



610.182

Bedienungsanleitung

Mikrowellengerät

Seite 3 bis 21

D/A/CH

Instruction manual

Microwave oven

from page 23 to 41

GB/UK

Mode d'emploi

Four à micro-ondes

de page 43 à page 61

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing

Magnetron

blz. 63 t/m 81

NL/B

Instrukcja obsługi

Kuchenka mikrofalowa

strony od 83 do 101

PL

**Bedienungsanleitung griffbereit
am Produkt aufbewahren!**

1. Allgemeines	4
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung	4
1.2 Symbolerklärung	4
1.3 Haftung und Gewährleistung	5
1.4 Urheberrecht	5
1.5 Konformitätserklärung	5
2. Sicherheit	6
2.1 Allgemeines	6
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes	6-7
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3. Transport, Verpackung und Bedienung	8
3.1 Transportinspektion	8
3.2 Verpackung	8
3.3 Lagerung	8
4. Technische Daten	9
4.1 Technische Angaben	9
4.2 Baugruppenübersicht	9-10
5. Installation und Bedienung	11
5.1 Sicherheitshinweise	11-13
5.2 Aufstellen und Anschließen	13-14
5.3 Grundlagen des Mikrowellengarens	14
5.4 Mikrowellengeeignetes Geschirr	14-15
5.5 Bedienung	15-18
6. Reinigung und Wartung	19
6.1 Sicherheitshinweise	19
6.2 Reinigung	19
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung	20
7. Mögliche Funktionsstörungen	20
8. Entsorgung	21

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 D-33154 Salzkotten
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis und Beachtung aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in greifbarer Nähe des Gerätes zur Nutzung durch das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf Gefahren-Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die inhaltlichen Angaben, Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen weiteren gewerblichen Schutzrechten. Jede missbräuchliche Verwertung ist strafbar.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.



ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Das **Mikrowellengerät** ist **nur zum Zubereiten, Erhitzen und Auftauen von Speisen** unter Verwendung von geeignetem Geschirr bestimmt.

Das **Mikrowellengerät** darf **nicht** verwendet werden für:

- Industrie- und Laborzwecke;
- das Kochgeschirr als Stauraum;
- das Trocknen von Papier, Textilien oder anderen brennbaren Materialien;
- das Aufwärmen und Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.



ACHTUNG!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

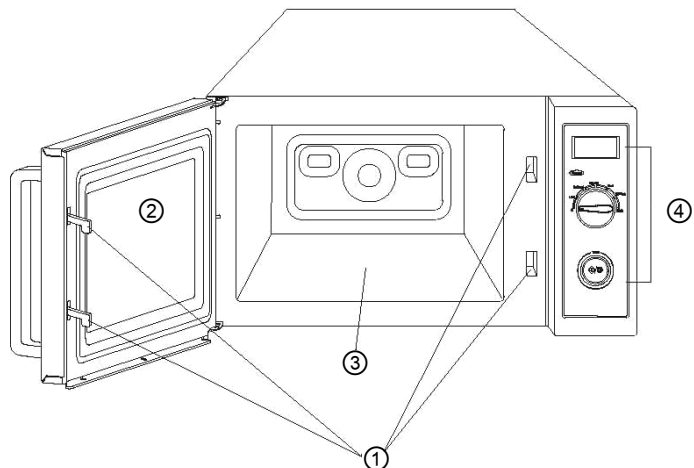
4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	Mikrowelle
Artikel-Nr.:	610.182
Ausführung Gehäuse und Garraum:	Edelstahl
Mikrowellenleistung:	1000 W / 1 Magnetron
Leistungsstufen:	6
Manuelle Zeitschaltuhr:	bis 60 Minuten
Anschlusswert:	230 V ~ 50 Hz 1,5 kW
Abmessungen: :	innen: B 335 x T 364 x H 212 mm außen: B 520 x T 442 x H 312 mm
Fassungsvermögen:	25 Liter
Gewicht:	17,7 kg

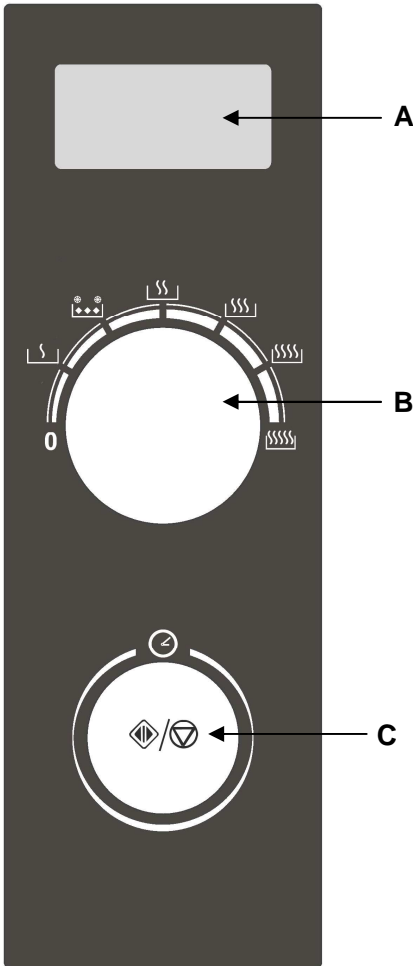
Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht

1. Sicherheitsschließsystem
2. Glastür
3. Garraum
4. Bedienblende



Bedienblende



A - Display

Die verbleibende Garzeit wird angezeigt

B - Leistungsstufenregler

6 Leistungsstufen

	- 10%
	- 30%
	- 40%
	- 50%
	- 80%
	- 100%

C - Multifunktionsregler

- Zeitregler (0 – 60 Min.)

- EIN-/AUS Schalter

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).

Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Sicherheitshinweise beachten!

- Es ist sehr wichtig, dass die Tür unbeschädigt ist und sich richtig schließen lässt. Gefährliche Beschädigungen an der Tür sind zum Beispiel:
 1. Tür hat sich verzogen, ist verbeult
 2. Scharniere und Verschraubungen sind gebrochen bzw. nicht korrekt befestigt.
 3. Türdichtung defekt
 4. Glas gesprungen
 5. Verriegelungsteile schadhaft
- Es dürfen sich keine Fremdkörper zwischen Tür und Gerät befinden.

- Die Türdichtungen müssen dicht abschließen und dürfen keine Verunreinigungen aufweisen, da dadurch elektromagnetische Wellen austreten können. Vermeiden Sie, dass sich dort irgendwelche Ablagerungen (von Reinigungsmitteln, Staub, Fett etc.) bilden.
- Versuchen Sie nicht, das Mikrowellengerät bei geöffneter Tür zu betreiben, denn bei geöffneter Tür kann es zu einer übermäßigen und schädlichen Belastung durch die elektromagnetischen Wellen kommen.

Verändern Sie nie die Sicherheitsverschlüsse!



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gerät nicht!

- **Keine brennbaren** Gegenstände im Gerät **erhitzen**.
- **Keine alkoholhaltigen** Speisen zubereiten.
- **Keine Speisen** im Gerät **frittieren**. **Heißes Öl führt zu Hautverbrennungen oder zu Beschädigungen des Gerätes**.
- Keine Gegenstände (Kochbücher, Topflappen etc.) im Garraum ablegen. Unerwartetes Einschalten des Gerätes kann diese beschädigen oder sogar entzünden.
- Beim Erwärmen oder Kochen von Speisen in brennbaren Materialien, wie Kunststoff- oder Papierbehältern, muss das Gerät wegen der Möglichkeit einer Erhitzung überwacht werden.



WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Wenn sich Materialien in der Mikrowelle entzünden, lassen Sie die Gerätetür geschlossen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker bzw. schalten Sie die Hauptsicherung aus.

- **Keine** Nahrungsmittel und Flüssigkeiten in fest **geschlossenen** oder **versiegelten Behältern** zubereiten. Diese können im Gerät platzen oder Sie beim Öffnen verletzen!
- Die in der Mikrowelle erhitzte Speisen werden ungleichmäßig heiß. Außerdem werden die Gefäße meist nicht so heiß wie die Speisen. **Prüfen Sie vorsichtig die Temperatur** der Speisen, besonders für Kinder. **Verbrennungsgefahr!**
- Frische und hart gekochte Eier, mit und ohne Schale **nicht** in der Mikrowelle erhitzen, sie können explodieren.
- Speisen mit dicker Schale, z.B. Kartoffeln, Kürbisse, Äpfel, Kastanien vor dem Erhitzen anstechen.

- Geben Sie keine Mischung von **Wasser mit Öl oder Fett** in die Mikrowelle, da diese explodieren können.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Glasdrehteller und **niemals ohne Speisen**. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Verwenden Sie **keine** Töpfe, Pfannen und Deckel aus **Metall**. Metall kann zu Funkenbildung im Garraum führen. Nur Gefäße aus mikrowellengeeignetem, hitzebeständigem Material (Siehe Kapitel 5.4) verwenden. **Feuergefahr!**
- Erhitzung von Getränken mittels Mikrowellenenergie kann es zum sogenannten "Siedeverzug" kommen. Die Flüssigkeit erreicht dabei die Siedetemperatur, ohne äußerlich sichtbar zu kochen. Daher besonders behutsam mit dem Behälter umgehen. Schon durch eine kleine Erschütterung z. B. beim Herausnehmen aus dem Gerät kann die Flüssigkeit herausspritzen. **Verbrühungsgefahr!**
- Benutzen Sie deshalb keine hohen, schmalen Gefäße mit engem Hals.
- Einen Teelöffel (ausnahmsweise aus Metall) oder Glas-Stab in das Gefäß mit Flüssigkeit stellen und das Gefäß dann in die Mitte des Glasdrehtellers stellen. Rühren Sie vor dem Erhitzen und nach der halben Garzeit um. Nach dem Erhitzen kurz warten, die Flüssigkeit im Gefäß vorsichtig umrühren und aus dem Garraum nehmen.
- Da die Nahrung in der Mikrowelle ungleichmäßig heiß wird, muss der Inhalt von Fütterungsflaschen oder Babyflaschen **gründlich umgerührt bzw. geschüttelt und dann die Temperatur direkt an der Babynahrung geprüft werden**, bevor sie die Flaschen benutzen. **Verbrennungsgefahr!**

Schraubverschluss und Sauger vor dem Erhitzen unbedingt entfernen!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage, die das Gewicht der Mikrowelle und des evtl. schweren Gargutes aushält.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von brennbaren Materialien und halten Sie Hitze, Feuchtigkeit und hohe Luftfeuchtigkeit fern.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund (wie z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.).
- Für den korrekten Betrieb muss das Gerät ausreichend belüftet sein. Halten Sie deshalb beim Aufstellen des Gerätes mindestens folgende **Sicherheitsabstände** ein:
 - **oben 20 cm**
 - **hinten 10 cm**
 - **je 5 cm an beiden Seiten.**
- Die Lüftungsschlitze dürfen niemals abgedeckt sein!

- Zu Radiogeräten, Fernsehern, etc. sollte das Gerät **mindestens 2 m Abstand** haben, damit der Empfang nicht gestört wird.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Grundlagen des Mikrowellengarens

An die Stelle einer herkömmlichen Wärmequelle tritt beim Mikrowellenherd eine Senderöhre für elektromagnetische Wellen. Diese Wellen sind wie Funkwellen unsichtbar und man kann nur ihre Wirkung erkennen. Sie können Materialien wie Glas, Porzellan, Kunststoff und Papier durchdringen. Da diese Stoffe kein Wasser, Fett oder Öl enthalten, werden sie nicht von den Mikrowellen erwärmt. Vereinfacht gesagt, dringen die Mikrowellen in das Kochgut ein und bringen die Wasser-, Fett- oder Ölmoleküle zum Schwingen und erzeugen so eine Reibungswärme, die zum Auftauen, Erwärmen oder Kochen genutzt wird. Die Wärme entsteht beim Mikrowellengaren innerhalb des Kochgutes, im Gegensatz zum herkömmlichen Kochvorgang oder beim Grillen, wo die Wärme von außen eindringt. Die Mikrowellenenergie bleibt bei einem einwandfreien Mikrowellengerät innerhalb des Gerätes und ist für den Bediener ungefährlich.

- Platzieren Sie das Gargut vorsichtig, legen Sie die größeren Teile nach außen.
- Beachten Sie die Garzeit. Garen Sie die kürzeste angegebene Zeit und verlängern Sie diese, falls nötig. Übergekochtes Gargut kann Qualm erzeugen oder sich entzünden.
- Decken Sie die Speisen während des Garvorgangs ab. Die Speisen garen gleichmäßiger und Spritzer werden vermieden.
- Wenden Sie die Speisen einmal während des Garvorgangs. Der Garvorgang wird dadurch beschleunigt, z.B. bei Hähnchen oder Hamburgern. Große Stücke, wie Braten, müssen mindestens einmal gewendet werden.
- Speisen wie Fleischbällchen sollten Sie mindestens einmal nach Ablauf der Hälfte der Garzeit umschichten, d.h. die obersten nach unten und die untersten nach oben sowie die von der Mitte an den Rand und umgekehrt.

5.4 Mikrowellengeeignetes Geschirr

1. Geschirr auf Eignung überprüfen.

Test: Stellen Sie leeres Geschirr zusammen mit einem Glas Wasser (niemals Gerät leer bzw. mit leerem Behälter betreiben) in das Gerät und erhitzen es bei hoher Leistung für 60 Sekunden. Geeignetes Geschirr wird nur handwarm. Sollte es heiß werden, nicht benutzen.

2. Das geeignete Material für Mikrowellengeschirr ist durchlässig für die Mikrowellen. Die Energie durchdringt den Behälter und erhitzt die Speisen.

3. Kein Geschirr aus Metall oder mit Metallanteilen (z.B. Goldrand auf dem Teller) verwenden. Mikrowellen können kein Metall durchdringen.
4. Benutzen Sie keine Papierprodukte aus Altpapier, da diese kleine Metallfragmente enthalten können. Beim Mikrowellenbetrieb kann es dann zur Funkenbildung oder Feuer führen.
5. Benutzen Sie eher ovale oder runde Gefäße als eckige, da das Gargut in den Ecken zum Verkochen neigt.
6. Flache, breite Gefäße eignen sich besser als schmale, hohe. In flachen Gefäßen können Speisen gleichmäßiger durchgaren.
7. Um ein Verkochen der Speisen an den Rändern zu vermeiden, können dünne Streifen aus Aluminiumfolie an den Kochgefäßrändern angebracht werden.
Verwenden Sie nicht zu viel Aluminiumfolie und halten Sie einen Mindestabstand von ca. 2,5 bis 3,0 cm zwischen Folie und Innenrand (Garraum) des Mikrowellengerätes ein.
8. Die folgende Tabelle hilft Ihnen das richtige Geschirr zu wählen:

Kochgeschirr	Mikrowellen-Betrieb
Hitzebeständiges Glas	ja
Nicht hitzebeständiges Glas	nein
Hitzebeständige Keramik	ja
Mikrowellengeeignetes Plastikgeschirr	ja
Küchenpapier	ja
Metalltablett / Schale	nein
Metallgestell	nein
Mikrowellengeeignete Aluminiumfolie	ja
Mikrowellengeeignete Folienbehälter	ja

5.5 Bedienung

Aufwärmen und Garen

1. Öffnen Sie die Tür und platzieren Sie den Behälter mit Gargut im Gerät.
Gargut **nicht** direkt auf dem Boden garen/kochen. Beim Aufwärmen/Garen von mehreren Teilen/Stücken diese gleichmäßig auf dem Kochgeschirr verteilen, so dass sie sich nicht berühren.
2. Tür fest verschließen.
3. Leistungsstufe wählen und den Leistungsstufenregler in die gewünschte Position drehen.

4. Gewünschte Garzeit durch Drehen des Multifunktionsreglers wählen.
5. Die gewählte Zeit erscheint im Display.
6. Drücken Sie zum Einschalten den Multifunktionsregler.
7. Wenn die Garzeit beendet ist, ertönt ein Signal, das Mikrowellengerät schaltet automatisch ab und die Zeitschaltuhr kehrt in die Null-Stellung zurück.

Die **Dauer der Garzeit** hängt von folgenden Eigenschaften der Speisen ab:

Anfangstemperatur:	je niedriger, desto länger die Garzeit
Dichte:	Je dichter, desto länger die Garzeit
Feuchtigkeitsgehalt:	Je trockener, desto länger die Garzeit
Form:	Je dicker, desto länger die Garzeit
Gewicht:	Je schwerer, desto länger die Garzeit

Schnellstart

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, das Mikrowellengerät schnell bei voller Leistung zu starten. Betätigen Sie den Multifunktionsregler mehrfach, um die gewünschte Gardauer einzustellen.

Das Gerät startet sofort bei vollen Leistung.

Drücken Sie den Multifunktionsregler	Zeit
Einmal	0:30
Zweimal	1:00
Dreimal	1:30
...	...

Beispiel: Um mit dieser Funktion zwei (2) Minuten zu kochen, drücken Sie den Multifunktionsregler viermal (4) und das Gerät startet sofort bei voller Mikrowellenleistung.

Garvorgang während des Betriebes anhalten


1. Drücken Sie den Multifunktionsregler, der Garvorgang wird gestoppt

Sie können das Mikrowellengerät durch erneutes Drücken des Multifunktionsreglers neu starten.

2. Öffnen Sie die Tür, der Garvorgang wird gestoppt

Sie können das Mikrowellengerät durch Schließen der Tür und Drücken des Multifunktionsreglers neu starten.

Auftau-Techniken

- Die Einstellung  (**AUFTAUEN**) Ihres Mikrowellengerätes ermöglicht ein einfaches Auftauen von gefrorenen Lebensmitteln. Die Mikrowellenenergie erhitzt das Äußere der Lebensmittel und diese Wärme wird langsam ins Innere der Lebensmittel geleitet. Dies bewirkt ein gleichmäßiges Auftauen.
- Entfernen Sie zum Auftauen die Verpackung von den Speisen und geben Sie die Speisen auf einen Teller.
- Befolgen Sie beim Auftauen nachstehende Anweisungen:

➤ **Abdecken**

Die Speisen sollen abgedeckt werden um:

- die Erhitzung zu beschleunigen,
- ein Austrocknen der Speisen zu verhindern,
- Fettspritzer im Garraum zu vermeiden,

Ausnahme: Brot, Gebäck, Paniertes und Speisen, die knusprig bleiben sollen, werden nicht abgedeckt.

➤ **Wenden/ Umrühren**

Fast alle Speisen müssen während des Auftauvorgangs zumindest einmal gewendet oder umgerührt werden. Trennen Sie aneinander klebende Speisenstücke sobald wie möglich.

➤ **Kleinere Portionen**

Kleinere Portionen tauen gleichmäßiger und schneller auf als größere. Teilen Sie die Speisen daher vor dem Einfrieren in kleinere Portionen auf. Auf diese Weise können Sie schnell und einfach ein komplettes Menü zusammenstellen.

➤ **Empfindliche Speisen**

Empfindliche Speisen wie Pasteten / Kuchen, Sahne, Käse oder Brot sollten nur teilweise aufgetaut werden, damit diese den Auftauvorgang bei Zimmertemperatur abschließen können. Dies verhindert, dass die Speisen außen zu heiß werden während das Innere noch gefroren ist.

➤ **Standzeit**

Die Standzeit nach dem Auftauvorgang ist sehr wichtig, da dies die kontinuierliche Fortsetzung des Auftauvorgangs gewährleistet. Die Auftau-Tabelle zeigt die verschiedenen Standzeiten für eine Reihe von Speisen. Nach dem Auftauen sollten die Speisen so schnell wie möglich verarbeitet werden und nicht ein zweites Mal eingefroren werden.

AUFTAUZEITEN UND -METHODEN FÜR FLEISCH UND GEFLÜGEL

Gefrorene Speise	Auftauzeit / Menge	Standzeit
Rindfleisch (Braten)	9-12 Minuten / 500 g	10-15 Minuten
Beefsteak	5-8 Minuten / 500 g	5-10 Minuten
Hackfleisch	6-10 Minuten / 500 g	5-10 Minuten
Schweinefleisch (Braten)	9-14 Minuten / 500 g	10-15 Minuten
Schweinekotelett	6-10 Minuten / 500 g	5-10 Minuten
Kotelett	7-10 Minuten / 500 g	5-10 Minuten
Schweinehackfleisch	7-10 Minuten / 500 g	5-10 Minuten
Lammfleisch (Braten)	9-12 Minuten / 500 g	10-15 Minuten
Schulterfleisch	8-12 Minuten / 500 g	10-15 Minuten
Hammel	6-10 Minuten / 500 g	5-10 Minuten
Geflügel		
Truthahn (ganz)	7-12 Minuten / 500 g	20-30 Minuten
Brust	6-12 Minuten / 500 g	15-20 Minuten
Filet	8-12 Minuten / 500 g	10-15 Minuten
Hähnchen (ganz)	6-10 Minuten / 500 g	10-15 Minuten
Filet	6-9 Minuten / 500 g	10-15 Minuten
Ente	9-12 Minuten / 500 g	10-15 Minuten

AUFTAUZEITEN UND -METHODEN FÜR MEERESFRÜCHTE

Meeresfrüchte	Mikrowellenzeit	Standzeit	Methode
Ganzer Fisch	4-6 Minuten/500g	5 Minuten	Nach halber Auftauzeit trennen und positionieren.
Muscheln	6-10 Minuten/500g	2-3 Minuten	Schnellst möglich trennen.
Krabben	5-8 Minuten/500g	2-3 Minuten	Schnellst möglich trennen.

- ❖ **Die angegebenen Zeiten sind nur Richtwerte und können je nach Gefriertemperatur, Konsistenz und Gewicht der Speisen variieren.**

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.



ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Jegliche Speise- und Getränkespritzer an der Innenwand sollten mit Hilfe eines feuchten Tuches gründlich entfernt werden. Bei grober Verschmutzung darf auch ein mildes Reinigungsmittel eingesetzt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz von Sprays und anderen aggressiven Reinigern, da diese Rückstände hinterlassen können oder sogar die Oberflächen beschädigen können.
- Reinigen Sie die äußeren Flächen mit einem feuchten Tuch. Um die Teile im Geräteinneren vor Schäden zu schützen, darf kein Wasser durch die Lüftungsschlitze gelangen.
- Wischen Sie die Tür, Türdichtungen und anliegende Teile mit einem feuchten Tuch ab, um jegliche Verunreinigungen zu entfernen. Setzen Sie keine aggressiven Reiniger ein.
- Das Bedienfeld darf nicht nass werden. Reinigen Sie es mit einem feuchten weichen Tuch. Lassen Sie dabei die Gerätetür geöffnet, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.
- Falls sich Kondenswasser innen und außen an der Tür bildet, entfernen Sie die Feuchtigkeit mit einem weichen Tuch. Kondenswasser bildet sich, wenn das Gerät bei hoher Luftfeuchtigkeit betrieben wird. Kondenswasserbildung ist normal.
- Beseitigen Sie Gerüche in Ihrem Gerät, indem Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone in ein Mikrowellen geeignetes Gefäß geben und für ca. 5 Minuten erhitzen. Gründlich mit einem trockenen, weichen Tuch nachwischen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und benutzen Sie **niemals** irgendeine Art von groben Reinigern, welche das Gerät zerkratzen könnte.
- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst. Beachten Sie zuvor die Hinweise zur Fehlersuche im Abschnitt 7.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**

7. Mögliche Funktionsstörungen

Wenn das Mikrowellengerät nicht funktioniert:

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt an die Stromversorgung angeschlossen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie ca. 10 Sekunden, bevor Sie ihn richtig einstecken.
2. Überprüfen Sie, ob die Sicherung herausgesprungen ist oder der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Wenn diese ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie den Anschluss mit einem anderen Gerät.
3. Überprüfen Sie, ob die Tür korrekt verschlossen ist (Sicherheitsschließsystem). Ansonsten werden aus Sicherheitsgründen keine Mikrowellen im Garraum erzeugt.

Falls alle oben genannten Fehler ausgeschlossen werden können, wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Händler.

8. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



HINWEIS!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

**Keep this instruction manual
ready to hand at the product!**

1. General Information	24
1.1 Information about the instruction manual	24
1.2 Key to symbols	24
1.3 Liability and Warrantees	25
1.4 Copyright protection	25
1.5 Declaration of conformity	25
2. Safety	26
2.1 General information	26
2.2 Safety instructions for use of the device	26-27
2.3 Intended use	27
3. Delivery, packaging and storage	28
3.1 Delivery check	28
3.2 Packaging	28
3.3 Storage	28
4. Technical data	29
4.1 Technical specification	29
4.2 Overview of parts	29-30
5. Installation and operation	31
5.1 Safety instructions	31-33
5.2 Installation and connection	33-34
5.3 The basics of microwave cooking	34
5.4 Suitable cookware	34-35
5.5 Operation	35-38
6. Cleaning and maintenance	39
6.1 Safety advice	39
6.2 Cleaning	39
6.3 Safety instructions for maintenance	40
7. Possible Malfunctions	40
8. Waste disposal	41

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



WARNING!

This symbol highlights hazards, which could lead to injury. Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.



WARNING! Electrical hazard!

This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.



CAUTION!

This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.



NOTE!

This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.



NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.

We certify this in the EC declaration of conformity.

If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2. Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General Information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.



CAUTION!

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- The device is to be used indoors only.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The microwave oven is intended only for preparation, heating and defrosting of food products using appropriate dishes.

The microwave oven cannot be used for:

- industrial and laboratory purposes;
- storage of kitchen utensils and dishes;
- drying paper, textiles and other flammable materials;
- heating of fluids and/or flammable materials, substances damaging to health, and substances easily vaporizing and/or other similar materials.



CAUTION!

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt.

In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly.
If required refresh or renew.

4. Technical data

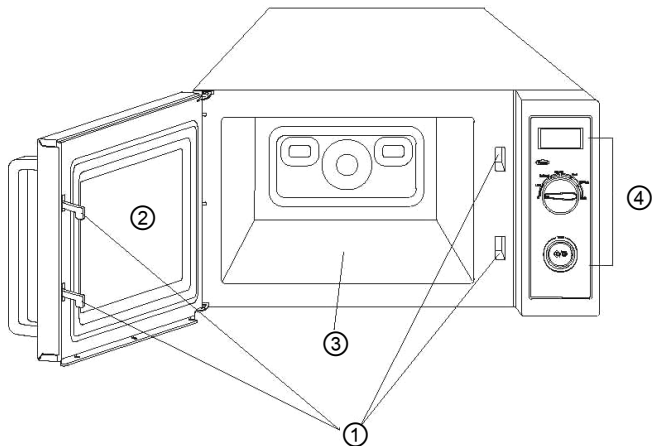
4.1 Technical specification

Description	Microwave oven
Article no.	610.182
Housing and cooking chamber:	Stainless steel
Microwave power output:	1000 W / 1 magnetron
Power levels:	6
Manual timer:	up to 60 minutes
Connection:	230 V ~ 50 Hz 1,5 kW
Dimensions:	interior: W 335 x D 364 x H 212 mm exterior: W 520 x D 442 x H 312 mm
Capacity of cooking chamber:	25 litres
Weight:	17,7 kg

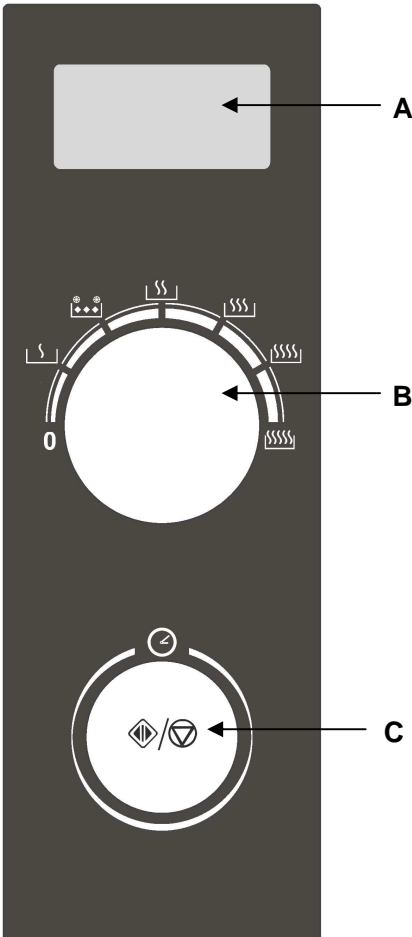
We reserve the right to modifications!

4.2 Overview of parts

1. Safety lock system
2. Glass door
3. Cooking chamber
4. Control panel



Control panel




A - Display


Shows time remaining in cycle

B - Power regulator


6 Levels of power

 - 10%

 - 30%


 - 40%

 - 50%

 - 80%

 - 100%

C - Multifunction knob

 - Timer (0 – 60 min.)

 - ON/OFF switch

5. Installation and operation

5.1 Safety instructions



WARNING! Electrical hazard!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never yank cord to disconnect from outlet.

Cable must not touch any hot parts.

- See that the cable does not touch any heat sources or sharp edges. Do not let the cable dangle over the counter edge.
- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- Do not move or tilt the device when in operation.



WARNING! Hazard via electrical current!

The device can cause injuries due to improper installation!

Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).

Connect the device only in case of compliance! Take note of the security advice!

- It is extremely important to not damage the door and that it can be closed properly. Example of damage to the door which may be unsafe include the following:
 1. warping and indentations,
 2. cracked and/or properly secured hinges and screws,
 3. damaged door seals,
 4. cracked glass pane,
 5. damaged locking elements.
- The space between the door and the device must be free of foreign objects.

- Door seals must be tight and clean, as dirt and damage may allow electromagnetic waves to escape from the microwave oven. Take care to prevent buildup of any residues (e.g. cleaning agents, dust, grease, etc.).
- Do not turn the microwave oven on when the door is open, as an excess of damaging electromagnetic waves may be emitted by the device.

Never change the safety locks!



WARNING! Danger of burns!

When in use, certain elements of the device are very hot. To avoid burns, do not touch the device!

- **Never heat any flammable** objects in the device.
- **Do not prepare any food products which contain alcohol.**
- **Do not fry any food products** in the device. **Hot oil can lead to skin burns and/or damage to the device.**
- Do not place any objects inside the device (cookbooks, sponges, etc.). Sudden activation of the device can cause damage to such objects, and even burn them.
- When heating or cooking food products in containers from flammable materials such as plastic or paper, remain near the device as there is a risk of the device overheating.



WARNING! Danger of burns!

If objects in the device catch fire, leave the door closed, turn the device off and remove the plug from its socket OR flip the main circuit breaker switch.

- **Do not** prepare food products and beverages in **closed or sealed containers**. Such containers may crack inside the device or injure the user when being opened!
- Food products prepared in the device are heated unevenly. Also, containers are usually hotter than the food products inside. Carefully **check the temperature** of food products, especially those prepared for children. **Risk of burns!**
- **Do not** use the device for preparation of fresh or hard-boiled eggs, either in shell or peeled, as eggs may explode.
- Food products with thick skins, such as potatoes, pumpkins, apples or chestnuts, should be pierced prior to heating.

- Do not place solutions inside containing **water, oil or grease**, as such a mixture may explode.
- Never use the device without the rotating tray nor **without food products inside**. The device may be damaged.
- **Do not** use **metallic** pots, pans or covers. Metal may lead to sparks in the cooking chamber. Use only dishes resistant to high temperatures, designed for use in microwave ovens (see sec. 5.4). **Risk of fire!**
- During the heating of liquids in the microwave oven it is possible that the liquid may reach boiling temperature without externally visible bubbling. For this reason, special care must be taken when handling the container. Even a light bump, e.g. when removing the liquid from the device, may lead to spillage. **Risk of burns!**
- For that reason avoid using tall, narrow containers with a thin neck.
- Place a spoon (only in exceptional cases use a metallic one) or glass stirrer in the beverage, then place the dish in the center of the rotating tray. Stir the liquid prior to heating and after half the heating time has elapsed. After heating: wait for a moment, carefully stir the liquid, then remove from the cooking chamber.
- As food prepared in the microwave is heated unevenly, the contents of children's bottles **must be mixed thoroughly - optimally by shaking – then**, before giving the bottle to the child, **check the temperature of the food. Risk of burns!**
Prior to heating food remove the bottle cap and nipple!

5.2 Installation and connection

- Unpack the device and remove all packing material.
- Place the device on a flat, stable surface which can support the weight of a microwave oven, as well as heavy dishes and food products.
- Do not place the device near flammable materials avoid high temperatures, moisture and high humidity.
- **Never** place the device on a flammable surface (e.g. tablecloth, rug, etc.).
- To ensure proper functioning, the device must have sufficient ventilation. For this reason, it is necessary to maintain the following **safe distances**:
 - **above the device: 20 cm**
 - **at rear of device: 10 cm**
 - **at sides of device: 5 cm.**
- Never block the ventilation ducts!

- The device must remain a **minimum distance of 2 m** from radios, televisions, and other such electronics in order to avoid interference with the signal reception.
- The wall socket circuitry must be secured to a minimum of 16A. Connect the device directly to a wall-mounted socket; do not use extension cords or power strips.
- Position the device so that the plug is readily accessible and if necessary can be easily removed from its socket.

5.3 Guidelines for cooking with the microwave oven

Instead of traditional heat sources, a microwave oven applies an electron lamp which emits electromagnetic waves. These waves, like radio waves, are invisible but their effects can be observed. Such waves can pass through materials such as glass, porcelain, artificial materials and paper. As these materials do not contain water, grease or oil, they are not heated by the microwaves. Simply put, the microwaves directly reach the food product, causing molecules of water, grease and oil to vibrate; friction results in the creation of heat which is used for defrosting, heating or cooking. During cooking with microwaves, heat remains inside the product being prepared, in opposition to the processes of boiling or grilling in which heat enters the food from the outside. If the device is not damaged, energy created by the microwaves remains inside the device and does not pose a threat to the user.

- Carefully place food products to be cooked inside the microwave oven, with larger pieces at the outer edges.
- Remember the cooking time. It is best to at first set the shortest possible time and then lengthen cooking time as necessary. Excessive cooking time may cause the food product to smoke or catch fire.
- Cover food products during cooking. This will ensure even cooking and prevent splattering.
- Turn food products over while cooking. This will speed up the process of cooking such products as chicken or hamburgers. Large products, such as a roast, should be turned over at least once.
- Such dishes as dumplings should, after half of the cooking time has elapsed, be turned over, moved from the top to bottom, moved from the outside to the inside, etc.

5.4 Suitable dishes for use in the microwave oven

1. Check that a dish is suitable to be used in a microwave oven.

Test: place the empty dish together with a glass of water (never activate the device when empty or with only an empty container inside), then heat at the highest power level for 60 seconds. An appropriate dish will be lukewarm. If the dish is hot, it is not appropriate for use in the microwave oven.

2. Proper materials for dishes for the microwave oven allow microwaves to pass through. Energy goes through the container and heats the food product.

3. Do not use metallic containers or containers containing metallic parts (e.g. gold strips around the edge of a plate). Microwaves do not pass through metal.
4. Do not use products from recycled materials, as they may contain small pieces of metal. If such containers are used, sparks and even fire may result.
5. Dishes of oval and round shapes should be used, as food products cook more quickly in the corners of square-shaped containers.
6. Wide, flat containers are best suited to use in the microwave oven as compared to narrow and tall ones. Food products cook evenly in flat dishes.
7. To avoid food from baking onto the edge of dishes, you may cover the edges with thin strips of aluminum foil. Do not use too much aluminum foil, and leave a minimum distance of 2.5 to 3.0 cm between the foil and walls of the microwave oven's cooking chamber.
8. The table below will help you in selecting the proper dishes:

Dishes for cooking	Usable in microwave ovens
Tempered baking glass	yes
Glass not resistant to high temperature	no
Tempered porcelain	yes
Plastic dishes suitable for use in microwave ovens	yes
Kitchen paper	yes
Metal tray / bowl	no
Metal rack	no
Microwave-proof aluminum foil	yes
Microwave-proof foil containers	yes

5.5 Operation

Heating and cooking

1. Open the doors and place a container with food products inside the unit.
Do not prepare food directly on the bottom of the oven's interior. When preparing a larger number of items, arrange them evenly and so that they are not touching each other.
2. Close the doors tightly.
3. Choose the level of power and turn the knob to the proper position.

4. Set the amount of time by turning the multifunction knob.
5. The time selected will appear on the display.
6. Press the multifunction knob to turn the unit on.
7. When the cycle finishes, a signal will sound, the unit will turn off automatically and the time will return to zero.

The **length of cooking time** depends on the following characteristics of foods:

Beginning temperature:	The lower, the longer the cooking time
Density:	The denser, the longer the cooking time
Humidity:	The drier, the longer the cooking time
Form:	The thicker, the longer the cooking time
Weight:	The heavier, the longer the cooking time

Quick start

This function allows for starting the unit up quickly at full power.

Press the multifunction knob several times to set the desired cooking time.

The unit will immediately come on at full strength.

Pressing the multifunction knob	Time
Once	0:30
Twice	1:00
Three times	1:30
...	...

Example: To set the microwave to work for two (2) minutes, press the multifunction knob four (4) times and the unit will come on at full strength.

Suspension of cycle


1. *Press the multifunction knob; the cycle will be suspended*

By pressing the multifunction knob a second time the cycle will be resumed.

2. *Open the doors; the cycle will be suspended*

By closing the doors and pressing the multifunction knob the cycle will be resumed.

Defrost

- The **DEFROST**  setting allows for simple defrosting of frozen foods. Energy from the microwave oven heats the outside of the food, and the heat works its way to the inside of the product. This causes it to defrost evenly.
- Remove all packaging and place the food on a plate.
- When defrosting, follow these rules:

➤ **Covering**

Dishes should be covered in order to:

- speed up defrosting
- prevent drying-out
- avoid spraying of fat inside the unit.

Exceptions: Bread, breaded dishes and other foods which should be crunchy should not be covered.

➤ **Turning/mixing**

Almost every dish needs to be turned or mixed during defrosting. Separate pieces of dishes from each other as quickly as possible.

➤ **Smaller portions**

Smaller portions defrost quicker and more evenly than large ones. For this reason it is necessary to cut dishes into smaller portions prior to defrosting. In this manner a complete menu can be quickly and simply composed.

➤ **Delicate dishes**

Delicate dishes, such as pate, cake, cream, cheese or bread should be only partially defrosted and allowed to finish defrosting at room temperature. In this way the dishes will not get hot on the outside while remaining frozen on the inside.

➤ **Time after defrosting**

The time after defrosting when the dish is left out is very important, as it guarantees the food's complete defrosting. The defrosting table shows the length of time appropriate for various dishes. After complete defrosting dishes should be prepared as quickly as possible and not refrozen.

TIME AND METHOD OF DEFROSTING MEAT AND POULTRY

Frozen dish	Time / quantity	Time left out after defrosting
Beef (roasted)	9-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Steak	5-8 minutes / 500 g	5-10 minutes
Ground beef	6-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Pork (roasted)	9-14 minutes / 500 g	10-15 minutes
Pork medallions	6-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Cutlet	7-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Ground pork	7-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Lamb (roasted)	9-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Blade	8-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Mutton	6-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Poultry		
Turkey (whole)	7-12 minutes / 500 g	20-30 minutes
Breast	6-12 minutes / 500 g	15-20 minutes
Fillet	8-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Chicken (Whole)	6-10 minutes / 500 g	10-15 minutes
Fillet	6-9 minutes / 500 g	10-15 minutes
Duck	9-12 minutes / 500 g	10-15 minutes

TIME AND METHOD OF DEFROSTING SEAFOOD

Seafood	Time	Time left out after defrosting	Method
Whole fish	4-6 minutes/500g	5 minutes	After half the defrosting time separate and arrange evenly. Separate as quickly as possible. Separate as quickly as possible.
Shellfish	6-10 minutes/500g	2-3 minutes	
Crabs	5-8 minutes/500g	2-3 minutes	

❖ Times are only approximate and may change depending on the temperature of freezing, consistency and weight of dishes.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power socket (pull the power plug!!!) and has cooled down.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.



CAUTION!

The device is not suited for direct washing via water jets. Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!

6.2 Cleaning

- The device should be cleaned regularly.
- Clean the device with a damp cloth after each use. Thoroughly remove any food or beverage splashes on the interior walls with a damp cloth. You may also use a mild detergent in case of heavier dirt accumulation.
- Avoid using sprays and other aggressive cleaning agents as these may leave residues or even damage the surface.
- Clean the outer surface with a damp cloth. Water may not penetrate the ventilation slots to protect sensitive inner parts from damage.
- Wipe the door, the sealing and connected parts with a damp cloth to remove all dirt. Do not use any aggressive cleaning agents.
- The control panel must not become wet. You may wipe it by using a soft, damp cloth. Make sure the door is open while cleaning the control panel in order to avoid accidental engaging of the device.
- You may wipe away condensed water that has formed at both sides of the door, using a soft cloth. This may occur when the device is operated in areas with high air humidity. Formation of condensed water is absolutely normal.
- In order to dispose bad smells from the cooking chamber you may place a cup of water together with the juice and the paring of a lemon in a microwave-proof container and heat it for approx. 5 minutes. Afterwards you may wipe over using a dry, soft cloth .
- Only use a soft cloth and make sure you **never** use any kind of abrasive agents or pads which could scratch the surface.
- After the cleaning procedure, you should use a soft and dry cloth to wipe dry and polish the surface.
- Make sure the device has been cleaned properly before storing it in a dry place.

6.3 Safety instructions for maintenance

- Check the mains connection cable for damage from time to time. Never operate the device when the cable is damaged. A damaged cable must immediately be replaced by customer service or a qualified electrician to avoid dangers.
- In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre. Pay attention to the troubleshooting tips in pt. 7.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Possible Malfunctions

In case the microwave does not function properly:

1. Make sure the device is connected properly to power supply. Pull the power plug out of the socket and wait for approx. 10 seconds before proper reconnection.
2. Check if the fuse has loosened or the main fuse is disconnected. If both seem to work properly, you may check up the connection (power supply) with a different electrical device.
3. Make sure the wicket (door) is closed properly (Safety closure system), as otherwise no hyper frequency waves are formed due to safety reasons.

In case none of the above mentioned failures occur, contact a qualified customer service. Under no circumstances you should try to fulfill any kind of repair operations yourself.

8. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.



WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.



NOTE!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

Conserver le mode d'emploi à portée de main avec le produit!

1. Généralités	44
1.1 Informations concernant la notice d'utilisation	44
1.2 Explication des symboles	44
1.3 Responsabilité et garantie	45
1.4 Protection des droits d'auteur	45
1.5 Déclaration de conformité	45
2. Sécurité	46
2.1 Généralités	46
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil	46-47
2.3 Utilisation conforme	47
3. Transport, emballage et stockage	48
3.1 Inspection suite au transport	48
3.2 Emballage	48
3.3 Stockage	48
4. Caractéristiques techniques	49
4.1 Indications techniques	49
4.2 Aperçu des composants	49-50
5. Installation et utilisation	51
5.1 Consignes de sécurité	51-53
5.2 Installation et branchement	53-54
5.3 Principes de base de la cuisson au four à micro-ondes	54
5.4 Récipients appropriés	54-55
5.5 Utilisation	55-58
6. Nettoyage et maintenance	59
6.1 Consignes de sécurité	59
6.2 Nettoyage	59
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance	60
7. Anomalies de fonctionnement	60
8. Elimination des éléments usés	61

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.



REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.



REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.



ATTENTION !

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.
- Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le four à micro-ondes est destiné uniquement à chauffer, réchauffer ou à décongeler des aliments dans des récipients adéquats.

Le four à micro-ondes ne peut être utilisé pour:

- des buts industriels ou des tests en laboratoire;
- stocker des récipients ou ustensiles de cuisine;
- sécher du papier, des textiles ou d'autres matériaux inflammables;
- chauffer ou réchauffer des liquides ou des matériaux inflammables, toxiques, volatiles ou tout autre matériau semblable.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Caractéristiques techniques

4.1 Indications techniques

Désignation :	Four à micro-ondes
N° d'article :	610.182
Extérieur et intérieur :	Inox
Puissance micro-ondes :	1000 W / 1 magnétron
Niveaux de puissance :	6
Minuterie manuelle :	jusqu'à 60 minutes
Alimentation :	230 V ~ 50 Hz 1,5 kW
Dimension :	Intérieure : L 335 x P 364 x H 212 mm Extérieure : L 520 x P 442 x H 312 mm
Capacité :	25 Litres
Poids:	17,7 kg

Sous réserve de modifications !

4.2 Aperçu des composants

1. Système de fermeture de sécurité
2. Porte vitrée
3. Chambre de cuisson
4. Tableau de commandes

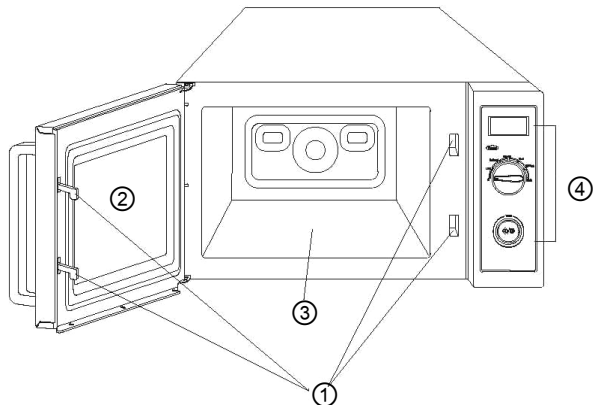
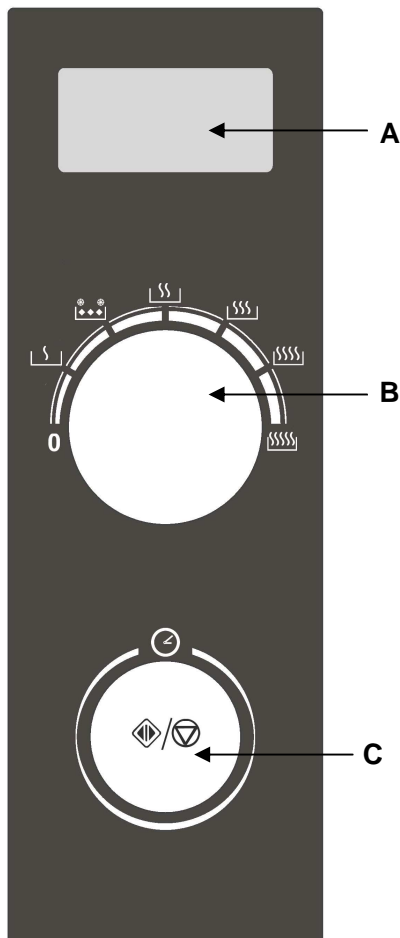


Tableau de commandes



A - Ecran de service

Indique le temps de cuisson restant

B - Régulateur des niveaux de puissance

6 niveaux de puissance

	- 10%
	- 30%
	- 40%
	- 50%
	- 80%
	- 100%

C - Régulateur multifonctions

- Minuteur (0 – 60 min.)
- Interrupteur marche/arrêt

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme avec système de protection.

Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.

Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

- Il est très important que la porte ne soit pas endommagée et qu'elle puisse être fermée correctement. Les endommagements de la porte peuvent être par exemple:
 1. déformation de la porte, pliée,
 2. charnières cassées ou mal fixées sur leur axe,
 3. joint de porte endommagé,
 4. vitre cassée,
 5. éléments de verrouillage endommagés.
- Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve entre la porte et l'appareil.

- Les joints de la porte doivent être propres et étanches car toute salissure ou endommagement peut causer un passage d'ondes électromagnétiques par la porte du four. Eviter la formation de dépôts à ces endroits (de produits de nettoyage, poussières, graisse, etc.).
- Ne pas allumer le four à micro-ondes lorsque la porte est ouverte car cela peut causer une radiation excessive et nuisible d'ondes électromagnétiques.

Ne jamais modifier les verrous de sécurité!



AVERTISSEMENT! Risques de brûlures!

Lors du fonctionnement de l'appareil, certains de ses éléments s'échauffent fortement. Afin d'éviter toutes brûlures, ne pas toucher l'appareil!

- **Ne pas réchauffer d'objets inflammables dans l'appareil.**
- **Ne pas faire chauffer de plats contenant de l'alcool.**
- **Ne pas faire frire d'aliments dans l'appareil. L'huile bouillante provoque des brûlures ou endommage l'appareil.**
- Ne pas placer d'objets dans la chambre de cuisson (livres de cuisine, torchons, etc.). Une mise en marche soudaine de l'appareil peut endommager ces objets ou même les enflammer.
- Durant le réchauffement ou la cuisson d'aliments dans des récipients en matériaux inflammables comme p.ex. du papier ou du plastique, rester près de l'appareil car il existe un risque de surchauffe.



AVERTISSEMENT! Risques de brûlures!

Si les objets se trouvant dans le four s'enflamment, laisser la porte fermée, débrancher l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant et si possible le fusible général.

- **Ne pas cuire ou faire chauffer d'aliments ou de boissons dans des récipients fermés ou scellés.** Ces récipients peuvent éclater dans l'appareil ou blesser l'utilisateur lors de leur ouverture!
- Les aliments ne sont pas réchauffés dans le four à micro-ondes de manière uniforme. De plus, les récipients sont souvent plus chauds que les aliments. **Vérifier prudemment la température des aliments**, surtout s'ils sont préparés pour des enfants. **Risques de brûlures!**
- **Ne pas cuire** d'œufs frais ou cuits durs dans le four à micro-ondes, dans leur coquille ou même épluchés car ils peuvent éclater.
- Les aliments ayant une couche extérieure épaisse comme les pommes de terre, la citrouille, les pommes ou les noix doivent être piqués avant la cuisson.

- Ne pas placer de mélanges **d'eau et d'huile ou de graisse** dans le four à micro-ondes car ils peuvent exploser.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans le plateau tournant ou **sans aliments**. Cela peut endommager l'appareil.
- **Ne pas utiliser** de casseroles, de poêles ou de couvercles **en métal**. Cela peut provoquer des étincelles dans la chambre de cuisson. N'utiliser que des récipients résistants aux fortes températures, adaptés aux fours à micro-ondes (voir chapitre 5.4).
Risques d'incendie!
- Lors du réchauffement de boissons dans le four à micro-ondes, le phénomène "d'ébullition retardée" peut se produire. Le liquide atteint sa température d'ébullition, sans signes extérieurs. Manipuler prudemment le récipient. Un léger tremblement peut provoquer un écoulement du liquide. **Risques de brûlures!**
- Ne pas utiliser de ce fait de récipients hauts et étroits ou avec un goulot étroit.
- Placer une cuillère dans le récipient comprenant le liquide (exceptionnellement en métal) ou un mélangeur en verre et placer ensuite le récipient au milieu du plateau tournant. Mélanger le liquide avant de le réchauffer et à la moitié du temps de cuisson. Après écoulement du temps, attendre un instant, mélanger prudemment le liquide et le retirer prudemment de la chambre de cuisson.
- Comme les aliments ne sont pas réchauffés uniformément dans le four à micro-ondes, **bien mélanger les biberons, les secouer et ensuite vérifier la température avant de nourrir l'enfant. Risques de brûlures!**
Avant de réchauffer un biberon, retirer la tétine et le bouchon!

5.2 Installation et branchement

- Déballer l'appareil et retirer tout le film de protection.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable qui supporte le poids du four à micro-ondes et éventuellement des plats lourds.
- Ne pas placer l'appareil près de matériaux inflammables, éviter les fortes températures, l'humidité et un taux d'humidité élevé de l'air.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable (comme une nappe, un tapis, etc.).
- Afin d'assurer un fonctionnement adéquat de l'appareil, assurer également une ventilation suffisante. De ce fait, lors de la mise en place de l'appareil, **respecter les distances de sécurité suivantes:**
 - **20 cm en haut**
 - **10 cm à l'arrière**
 - **et 5 cm de chaque côté de l'appareil.**
- Ne jamais couvrir les fentes de ventilation!

- **La distance séparant** l'appareil des autres appareils comme une radio, un téléviseur, etc. doit être de **2 m minimum**, afin d'éviter les perturbations d'ondes radio.
- Le circuit électrique des prises de courant doit être couvert par un fusible de min. 16A. Brancher l'appareil uniquement à une prise murale. Ne jamais utiliser de multiprises ou de rallonges.
- Placer l'appareil de manière à ce que la prise soit facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas de besoin.

5.3 Règles de cuisson dans un four à micro-ondes

Au lieu d'utiliser une source de chaleur conventionnelle, le four à micro-ondes est composé d'une lampe à électrons émettant des ondes électromagnétiques. Ces ondes, tout comme des ondes radio sont invisibles et seules peuvent être observées les conséquences de leur action. Ces ondes peuvent transpercer des matériaux comme la porcelaine, le verre, les matières plastiques et le papier. Comme ces matériaux ne contiennent ni d'eau ni de matières grasses, ils ne sont pas réchauffés par le four. Autrement dit, les micro-ondes pénètrent les aliments et excitent les molécules d'eau ou de graisse et par conséquent provoquent leur échauffement, qui est utilisé pour décongeler, réchauffer ou cuire les aliments. Durant ce processus de cuisson par micro-ondes, la chaleur est créée à l'intérieur du produit, contrairement à ce qui se passe lors de la cuisson traditionnelle, où la cuisson commence par l'extérieur. Si l'appareil n'est pas endommagé, l'énergie émise par les micro-ondes reste à l'intérieur de l'appareil et n'est pas nuisible pour l'utilisateur.

- Placer les aliments prudemment dans le four à micro-ondes, en plaçant les plus gros morceaux à l'extérieur du plat.
- Veiller à régler le temps de cuisson. Régler au temps de cuisson le plus court donné et le prolonger si nécessaire. Un aliment trop longuement cuit peut s'enflammer ou commencer à émettre de la fumée.
- Lors de la cuisson, couvrir les aliments. De ce fait, ils cuisent de manière uniforme et n'éclaboussent pas.
- Lors de la cuisson, retourner les aliments une fois. De cette manière, le processus de cuisson d'un poulet ou d'un hamburger p.ex. est accéléré. Retourner les gros morceaux de rôti p.ex. au moins une fois durant la cuisson.
- A la fin du temps de cuisson, retourner au moins une fois de chaque côté des aliments comme des boulettes de viande.

5.4 Récipients adaptés à la cuisson au four à micro-ondes

1. Vérifier si le récipient peut être utilisé au four à micro-ondes.

Test: placer un récipient vide avec un verre d'eau (sans brancher l'appareil avant d'y avoir placé le récipient) dans la chambre de cuisson et le réchauffer au plus haut niveau de puissance durant 60 secondes. Si le récipient est adapté, il sera tiède. Si le récipient est bouillant, il ne peut être utilisé au micro-ondes.

2. Un matériau adéquat pour la cuisson au micro-ondes laisse passer les ondes électromagnétiques. L'énergie le transperce et réchauffe les aliments.

3. Ne pas utiliser de récipients en métal ou possédant des éléments métalliques (comme des dorures sur le bord des assiettes). Les micro-ondes ne les transpercent pas.
4. Ne pas utiliser de récipients en carton recyclé car ils peuvent contenir des petites particules de métal. En cas d'utilisation de tels produits, des étincelles peuvent être créées à l'intérieur du four à micro-ondes et provoquer un incendie.
5. Il est conseillé de n'utiliser que des récipients ovales ou ronds, pas rectangulaires, car dans les coins d'un tel récipient les aliments cuisent plus rapidement.
6. Les récipients plats et larges sont plus adaptés à la cuisson au four à micro-ondes que les récipients étroits et hauts. Dans ces premiers, les aliments cuisent plus rapidement et uniformément.
7. Afin d'éviter l'ébullition des aliments aux bords du récipient, il est possible d'y placer une fine couche de feuille en aluminium. Ne pas utiliser de trop grandes quantité de film en aluminium et garder un espace d'env. 2,5 à 3,0 cm entre la feuille et les parois de la chambre de cuisson du four à micro-ondes.
8. Les tableaux suivants vous aideront à choisir les récipients adéquats:

Récipients et plats de cuisson	Utilisation au four à micro-ondes
Verre thermorésistant	oui
Verre ne résistant pas aux fortes températures	non
Céramique thermorésistante	oui
Récipients en plastique agréés pour une utilisation au four à micro-ondes	oui
Papier de cuisson	oui
Plat en métal / bol	non
Grille en métal	non
Papier aluminium pour micro-ondes	oui
Récipients enveloppés pour micro-ondes	oui

5.5 Utilisation

Réchauffement et cuisson

1. Ouvrir la porte et placer le récipient contenant les produits dans l'appareil.
Ne pas cuire ou réchauffer les produits directement sur le fond du four. Pendant le réchauffement ou la cuisson d'une grande quantité de portions ou de pièces, il faut les répartir uniformément dans le récipient, en sorte qu'elles ne se touchent pas.
2. Fermer la porte hermétiquement.
3. Choisir le niveau de puissance et tourner le régulateur de niveaux de puissance à la position appropriée.

4. Choisir le temps de cuisson en tournant le régulateur multifonctions.
5. Le temps choisi sera affiché sur l'écran de service.
6. Appuyer sur le régulateur multifonctions pour mettre en marche l'appareil.
7. Lorsque le temps de cuisson est terminé, un signal retentit, l'appareil s'éteint automatiquement et le minuteur revient à la position zéro.

Le **temps de cuisson** dépend des caractéristiques des aliments suivantes :

Température initiale :	plus elle est basse, plus le temps de cuisson sera long
Densité :	plus l'aliment est dense, plus le temps de cuisson sera long
Teneur en eau :	plus l'aliment est sec, plus le temps de cuisson sera long
Plat :	plus il est épais, plus le temps de cuisson sera long
Poids :	plus l'aliment est lourd, plus le temps de cuisson sera long

Mise en marche rapide

Cette fonction permet la mise en marche de l'appareil rapidement et avec toute sa puissance.

Il faut appuyer plusieurs fois sur le régulateur multifonctions afin de régler le temps de cuisson choisi. L'appareil se met en marche immédiatement et avec toute sa puissance.

Appuyer sur le régulateur multifonctions	Temps
... une fois	0:30
... deux fois	1:00
... trois fois	1:30
...	...

Exemple: Afin de cuire pendant deux (2) minutes en utilisant cette fonction, il faut appuyer sur le régulateur multifonctions quatre fois (4) et l'appareil se mettra immédiatement en marche et avec toute sa puissance.

Arrêt de la cuisson en cours


1. Appuyer sur le régulateur multifonctions, la cuisson s'arrête.

Il est possible de redémarrer l'appareil en appuyant de nouveau sur le régulateur multifonctions.

2. Ouvrir la porte, la cuisson s'arrête.

Il est possible de redémarrer l'appareil en fermant la porte et en appuyant sur le régulateur multifonctions.

Techniques de décongélation

- La position  (**DECONGELATION**) de l'appareil permet la simple décongélation des produits alimentaires congelés. L'énergie des micro-ondes réchauffe les produits à l'extérieur et la chaleur est conduite lentement vers l'intérieur des produits. Cela provoque une décongélation uniforme.
- Avant la décongélation, il faut déballer l'aliment et le placer sur une assiette.
- Pendant la décongélation, il faut respecter les indications ci-dessous :

➤ **Couvrir**

Les aliments doivent être couverts pour :

- accélérer leur réchauffement,
- éviter leur dessèchement,
- éviter les éclaboussures de graisse dans l'appareil.

Exceptions : le pain, les aliments panés et autres aliments qui doivent rester croustillants, ne doivent pas être couverts.

➤ **Tourner/mélanger**

Pratiquement tous les plats doivent être tournés ou mélangés pendant la décongélation. Il faut, le plus vite possible, séparer les morceaux d'aliments entre collés.

➤ **Portions plus petites**

Les portions plus petites se décongèlent plus uniformément et plus rapidement que les grandes. C'est pourquoi avant la congélation il faut partager les plats en portions plus petites. Ainsi il est possible de composer un menu complet d'une façon simple et rapide.

➤ **Plats fragiles**

Les aliments fragiles comme les pâtés, les gâteaux, la crème fraîche, le fromage ou le pain ne doivent être décongelés que partiellement et finir leur décongélation à température ambiante. Ainsi l'aliment ne devient pas chaud à l'extérieur pendant que son intérieur est encore congelé.

➤ **Temps de repos**

Un temps de repos après la décongélation est très important puisqu'il garantit la continuation du processus de décongélation. Le tableau de décongélation indique les divers temps de repos pour différents aliments. Après décongélation, les aliments doivent être préparés le plus vite possible et ne doivent pas être recongelés.

TEMPS ET METHODES DE DECONGELATION DE VIANDES ET VOLAILLES

Aliment congelé	Temps de décongélation/ quantité	Temps de repos
Bœuf (rôti)	9-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Bifteck	5-8 minutes / 500 g	5-10 minutes
Viande hachée	6-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Porc (rôti)	9-14 minutes / 500 g	10-15 minutes
Côtelette de porc	6-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Côtelette	7-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Viande de porc hachée	7-10 minutes/ 500 g	5-10 minutes
Agneau (rôti)	9-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Epaule	8-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Mouton	6-10 minutes / 500 g	5-10 minutes
Volaille		
Dinde (entière)	7-12 minutes / 500 g	20-30 minutes
Escalope	6-12 minutes / 500 g	15-20 minutes
Filet	8-12 minutes / 500 g	10-15 minutes
Poulet (entier)	6-10 minutes / 500 g	10-15 minutes
Filet	6-9 minutes / 500 g	10-15 minutes
Canard	9-12 minutes / 500 g	10-15 minutes

TEMPS ET METHODES DE DECONGELATION DES FRUITS DE MER

Fruits de mer	Temps dans le micro-ondes	Temps de repos	Méthode
Poisson entier	4-6 minutes/500g	5 minutes	A la moitié du temps de décongélation, séparer et répartir uniformément.
Moules	6-10 minutes/500g	2-3 minutes	Séparer le plus vite possible.
Crabes	5-8 minutes/500g	2-3 minutes	Séparer le plus vite possible.

- ❖ Les temps donnés ne sont que des indications et peuvent varier en fonction de la température de congélation, de la consistance et du poids des aliments.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.



ATTENTION !

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Régulièrement nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'appareil après toute utilisation à l'aide d'un chiffon mouillé. Toutes les éclaboussures sur le paroi intérieure du four à micro-ondes, provenant des produits alimentaires ou des boissons, devraient être enlevées soigneusement à l'aide d'un chiffon mouillé. En cas de fortes salissures il est également possible d'utiliser un détergent doux.
- Eviter d'utiliser des sprays ou d'autres détergents agressifs, ceux-ci pouvant laisser des résidus ou même endommager la surface.
- Nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Afin de protéger les pièces à l'intérieur de l'appareil contre tout endommagement, aucune goutte d'eau ne doit pénétrer par les fentes d'aération.
- Essuyer la porte, les jointes des portes et les pièces environnantes avec un chiffon mouillé pour enlever toutes les salissures. Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne mouillez en aucun cas le panneau de commande. Nettoyez-le avec un chiffon doux et humide. Laissez la porte ouverte lorsque vous nettoyez le panneau de commande afin d'empêcher toute mise en marche accidentelle de l'appareil.
- Si de la condensation se forme sur la surface intérieure et extérieure de la porte, essuyez-la avec un chiffon doux. La condensation apparaît lorsque le four à micro-ondes est utilisé en présence d'un taux d'humidité de l'air élevé. Son apparition est tout à fait normale.
- Vous pouvez éliminer les mauvaises odeurs présentes dans l'appareil en y plaçant une tasse contenant de l'eau avec le jus et le zeste d'un citron dans un récipient approprié pour le micro-ondes, et en faisant chauffer le tout pendant environ 5 minutes. Essuyez ensuite minutieusement l'intérieur du four avec un chiffon doux.
- N'utiliser qu'un chiffon doux et ne **jamais** utiliser une sorte de chiffon ou d'éponge gros sous risque de rayer le métal.
- Après le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec pour sécher et polir la surface.
- Assurez-vous que l'appareil a été nettoyé conformément aux prescriptions avant de le ranger dans un endroit sec.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Vérifier de temps en temps l'absence d'endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

7. Anomalies de fonctionnement

Si le four à micro-ondes ne fonctionne pas :

1. Vérifiez que l'appareil est correctement branché au réseau. Débranchez-le et attendez environ 10 secondes avant de le rebrancher correctement.
2. Vérifiez que le fusible n'a pas sauté ou que le disjoncteur principal n'est pas coupé. S'ils semblent fonctionner normalement, vérifiez la prise en y branchant un autre appareil.
3. Vérifiez que la porte est correctement fermée (système de fermeture de sécurité). Si elle n'est pas fermée, aucune micro-onde ne sera générée dans le four pour des raisons de sécurité.

Si aucun des éléments indiqués ci-dessus ne vous permet de résoudre le problème, contactez le S.A.V. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



REMARQUE !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Bewaar de gebruiksaanwijzing
binnen handbereik van het product!**

1. Algemeen	64
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing	64
1.2 Symboolverklaring	64
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring	65
1.4 Auteursrecht	65
1.5 Verklaring van conformiteit	65
2. Veiligheid	66
2.1 Algemene informatie	66
2.2 Aanwijzingen voor veiligheid bij het gebruik van het apparaat	66-67
2.3 Reglementair gebruik	67
3. Transport, verpakking en bewaring	68
3.1 Controle bij aflevering	68
3.2 Verpakking	68
3.3 Bewaring	68
4. Specificaties	69
4.1 Technische gegevens	69
4.2 Overzicht van onderdelen	69-70
5. Installatie en bediening	71
5.1 Veiligheidsvoorschriften	71-73
5.2 Installatie en aansluiting	73-74
5.3 Principes van het koken met een magnetron	74
5.4 Geschikt vaatwerk voor de magnetron	74-75
5.5 Bediening	75-78
6. Reiniging en onderhoud	79
6.1 Veiligheidsvoorschriften	79
6.2 Reiniging	79
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	80
7. Mogelijke storingen	80
8. Verwijderen	81

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het inachtneming van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhoud- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheid- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.



OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.



AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.



AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrecht en het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-Verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten. Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden.

Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.



OPGELET!

- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De **magnetron** is **uitsluitend** bestemd voor het **bereiden, opwarmen en ontdooien van gerechten** in hiervoor bestemd vaatwerk.

De **magnetron** mag **niet** worden gebruikt voor:

- industriële en laboratoriumdoeleinden;
- het opbergen van keukengerei;
- het drogen van papier, textiel en ander brandbaar materiaal;
- het opwarmen en verhitten van vloeistoffen of substanties die licht ontvlambaar, zeer vluchtig of schadelijk voor de gezondheid zijn, of hiermee vergelijkbare stoffen.



OPGELET!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is.

Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggoaien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

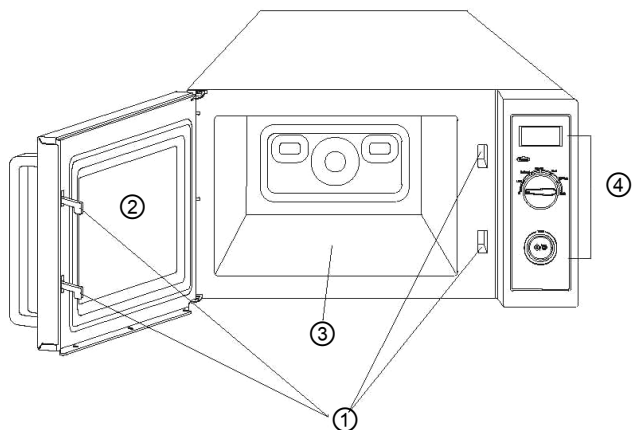
4.1 Technische Gegevens

Naam	Magnetron
Artikelnr.:	610.182
Uitvoering van behuizing en gaarruimte:	edelstaal
Vermogen van de magnetron:	1000 W / 1 magnetron
Vermogensniveaus:	6
Handmatige kookwekker:	tot 60 minuten
Aansluitwaarde:	230 V ~ 50 Hz 1,5 kW
Afmetingen:	binnen: B 335 x D 364 x H 212 mm buiten: B 520 x D 442 x H 312mm
Inhoud:	25 liter
Gewicht:	17,7 kg

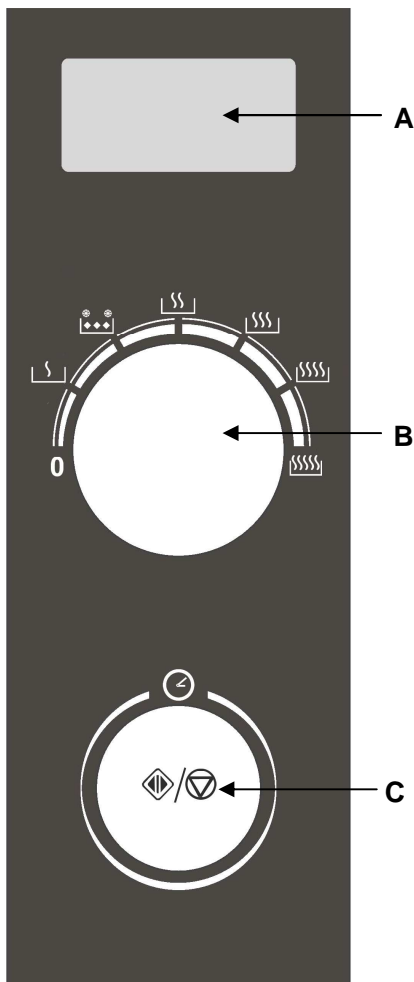
Wijzigingen voorbehouden!

4.2 Overzicht van onderdelen

1. Veiligheidssluiting
2. Glazen deur
3. Gaarruimte
4. Bedieningspaneel



Bedieningspaneel









A - Display

Toont de resterende kooktijd

B - Regelknop vermogensniveaus

6 vermogensniveaus

	- 10%
	- 30%
	- 40%
	- 50%
	- 80%
	- 100%

C - Multifunctionele regelknop

 - Tijdregelaar (0 -60 min.)

 - Aan/Uit-schakelaar

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Gevaar door elektrische stroom!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, eenvoudige gearde stekkers.

De stekker niet aan de kabel uit het stopcontact trekken.

De kabel mag niet met hete onderdelen in aanraking komen.

- Let op, dat de kabel niet in contact komt met warmtebronnen of scherpe randen. De kabel niet van de tafel of van de toonbank laten hangen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!

Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

- Het is erg belangrijk dat de deur niet beschadigd is en dat hij op de juiste manier gesloten kan worden. Gevaarlijke beschadigingen van de deur zijn bijvoorbeeld:
 1. De deur is vervormd, verbogen;
 2. De scharnieren zijn gebroken of onjuist bevestigd;
 3. Het dichtingrubber van de deur is beschadigd;
 4. Het glas is gebarsten;
 5. Beschadiging van de vergrendelingelementen.
- Tussen de deur en het apparaat mogen zich geen vreemde objecten bevinden.

- De deurrubbers moeten goed aansluiten en schoon zijn, anders kan als gevolg van de verontreinigingen en beschadigingen elektromagnetische straling ontsnappen uit de magnetron. Voorkom dat zich op die plaatsen neerslag vormt (van schoonmaakmiddelen, stof, vet, etc.).
- Schakel de magnetron niet in als de deur nog open staat, anders kan er overmatige en schadelijke elektromagnetische straling ontstaan.
Vervang nooit de veiligheidssluitingen!



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

Sommige elementen van het apparaat worden tijdens het gebruik erg heet. Om verbranding te voorkomen het apparaat niet aanraken!

- **Verwarm geen brandbare** voorwerpen in het apparaat.
- Bereid **geen gerechten die alcohol bevatten**.
- **Geen gerechten bakken en braden** in het apparaat. **Hete olie kan verbranding van de huid en beschadiging van het apparaat veroorzaken.**
- Plaats geen voorwerpen in het interieur van het apparaat (kookboeken, doekjes, etc.). Het plotseling inschakelen van het apparaat kan deze voorwerpen beschadigen en zelfs verbranden.
- Blijf bij het apparaat als u gerechten verwarmt of kookt in vaatwerk van brandbaar materiaal zoals bijv. plastic of papier, omdat het gevaar bestaat dat het apparaat oververhit raakt.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

Als voorwerpen in de magnetron in brand raken, houd dan de deur gesloten, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact of schakel de hoofdzekering uit.

- Bereid **geen** voedingsmiddelen en dranken in **afgesloten** of **verzegelde containers**. De containers kunnen barsten in het apparaat of de gebruiker verwonden bij het openmaken!
- Gerechten die worden verwarmd in de magnetron worden niet gelijkmatig warm. Bovendien zijn de containers gewoonlijk warmer dan de gerechten. **Controleer de temperatuur** van de gerechten voorzichtig, vooral als het gaat om gerechten voor kinderen. **Gevaar voor verbranding!**
- Verse of hardgekookte eieren, in de schil of gepeld, **niet** verwarmen in het apparaat, eieren kunnen exploderen.
- Gerechten met een dikke schil, bijvoorbeeld aardappelen, pompoen, appels en kastanjes, voor verwarming eerst inprikken.

- Doe geen mengsels van **water en olie of vet** in de magnetron, omdat deze kunnen exploderen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder draaiplateau en nooit **zonder gerechten**. Het apparaat kan dan beschadigd raken.
- Gebruik **geen** pannen, koekenpannen en deksels van **metaal**. Metaal kan leiden tot vonken in de ovenruimte. Gebruik uitsluitend vaatwerk van materiaal dat bestand is tegen hoge temperaturen en geschikt voor gebruik in de magnetron (zie hoofdstuk 5.4). **Brandgevaar!**
- Tijdens het verwarmen van dranken in de magnetron kan zg. „superverhitting” optreden. De vloeistof bereikt dan de kooktemperatuur, zonder dat aan de vloeistof te zien is dat hij kookt. U dient daarom uiterst voorzichtig met de container om te gaan. Zelfs een kleine schok, bijv. bij het uithalen, kan er al toe leiden dat de vloeistof eruit spat. **Gevaar voor verbranding!**
- Gebruik daarom geen hoge, smalle containers met een enge hals.
- Doe een lepeltje (bij wijze van uitzondering van metaal) of een glazen staafje in de container met vloeistof en plaats de container vervolgens in het midden van het draaiplateau. Meng de vloeistof vóór het verwarmen en halverwege de kooktijd. Na verwarming even wachten, de vloeistof in de container voorzichtig doorroeren en uit de ovenruimte halen.
- Omdat voedsel in de magnetron ongelijkmatig verwarmd wordt, **dient** u de inhoud van flesjes voor kinderen of baby's **zorgvuldig door te roeren, resp. te schudden en vervolgens de temperatuur van de babyvoeding te controleren** voordat u de fles gaat gebruiken. **Gevaar voor verbranding!**
Verwijder altijd dop en speen voordat u de babyvoeding verwarmt!

5.2 Installatie en Aansluiting

- Het apparaat uitpakken en al het verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele oppervlakte die het gewicht van de magnetron en eventuele zware gerechten kan houden.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van brandbaar materiaal, vermijd hoge temperaturen, vocht en hoge luchtvochtigheid.
- Plaats het apparaat **nooit** op een makkelijk ontvlambare ondergrond (zoals bv. een tafelkleed, vloerkleed oid.).
- Zorg voor voldoende ventilatie voor de juiste werking van het apparaat. Houd u daarom bij plaatsing van het apparaat aan de volgende **veilige afstanden**:
 - **boven 20 cm;**
 - **achter 10 cm**
 - **aan beide zijanten 5 cm.**
- Blokkeer nooit de ventilatieopeningen.

- De **afstand** van het apparaat tot radio-, Tv-toestellen e.d. moet **minimaal 2 m** bedragen om verstoring van de ontvangst van radiogolven te voorkomen.
- Het elektriciteitscircuit in het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Sluit het apparaat uitsluitend direct aan op een wandstopcontact; gebruik geen verlengsnoeren of verdeelstekkers.
- Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

5.3 Principes van het koken met een magnetron

In plaats van een traditionele warmtebron wordt in een magnetron een elektronenbuis toegepast die elektromagnetische golven uitzendt. Deze golven zijn, net als radiogolven, onzichtbaar. Alleen de gevolgen van hun werking zijn zichtbaar. De golven kunnen door materialen als glas, porselein, kunststof en papier dringen. Omdat deze materialen geen water, vet of olie bevatten worden zij niet door de microgolven verwarmd. Eenvoudig gezegd: de microgolven dringen door tot in het gerecht en maken de water-, vet- of oliemoleculen aan het trillen. Door de wrijving produceren zij warmte die wordt gebruikt voor het ontdoeien, verwarmen of koken. Tijdens het koken met microgolven ontstaat de warmte in het gekookte product, anders dan bij een normaal kook- of grillproces, waarbij de warmte aan het gerecht wordt toegevoegd van buitenaf. Als het apparaat niet is beschadigd, blijft de energie die wordt geproduceerd door de microgolven in het apparaat en vormt het geen gevaar voor de gebruiker.

- Plaats het te bereiden gerecht voorzichtig in de magnetron, grotere stukken aan de buitenkant neerleggen.
- Houd de kooktijd in de gaten. U kunt het beste de kortste aanbevolen kooktijd instellen en indien noodzakelijk de kooktijd verlengen. Een te lang gekookt gerecht kan gaan roken of verbranden.
- Dek het gerecht af tijdens het koken. Hierdoor worden de gerechten gelijkmatiger gekookt en gaan niet spetteren.
- Keer de gerechten tijdens het koken eenmaal om. Zo wordt het kookproces van bijvoorbeeld een kip of een hamburger versneld. Grote stukken zoals een braadstuk, moeten minimaal eenmaal gekeerd worden.
- Gerechten als gehaktballetjes moeten minimaal één keer, na verloop van de helft van de kooktijd, omgelegd worden. Dit houdt in dat de bovenste laag onder wordt gelegd en de onderste laag boven; die uit het midden naar de rand en andersom.

5.4 Geschikt vaatwerk voor de magnetron

1. Controleer of de container geschikt is voor de magnetron.

Test: zet een lege container samen met een glas water (schakel het apparaat nooit in als het leeg is, of als er lege containers in staan) in het apparaat en verwarm het op het hoogste vermogensniveau gedurende 60 seconden. Geschikt vaatwerk wordt lauw. Als het vaatwerk heet wordt, is het niet geschikt voor gebruik in de magnetron.

2. Geschikt materiaal voor vaatwerk voor de magnetron laat microgolven door. De energie dringt door de container en verwarmt het gerecht.

3. Gebruik geen vaatwerk van metaal of met metalen delen (bv. een gouden rand op een bord). Microgolven kunnen niet door metaal.
4. Gebruik geen producten die zijn gemaakt van oud papier omdat deze kleine stukjes metaal kunnen bevatten. Bij het gebruik van dergelijke containers in de magnetron kunnen vonken of zelfs brand ontstaan.
5. Gebruik liever ovale of ronde schalen dan een rechthoekige, omdat het gerecht in de hoeken sneller gaar wordt.
6. Een platte, brede container is geschikter voor het gebruik in de magnetron dan een smalle, hoge container. In platte schalen worden de gerechten gelijkmatiger gaar.
7. Om te voorkomen dat het gerecht aan de rand van de schaal te snel gaar wordt, kunt u dunne stroken aluminiumfolie aanbrengen op de rand van de schaal. Gebruik niet te veel aluminiumfolie en houd een afstand van minimaal ca. 2,5-3,0 cm aan tussen de folie en de wanden van de ovenruimte van de magnetron.
8. Onderstaande tabel helpt u om het juiste vaatwerk te kiezen:

Vaatwerk voor het koken	Toe te passen in de magnetron
Vuurvast glas, keramiek, porselein	ja
Glas, keramiek, porselein	nee
Vuurvast glaskeramiek	ja
Plastic vaatwerk, geschikt voor gebruik in de magnetron	ja
Vaatwerk van metaal of vaatwerk met metalen elementen (bv. gouden randen)	nee
Aluminiumfolie, geschikt voor gebruik in de magnetron	ja
Foliecontainers, geschikt voor gebruik in de magnetron	ja

5.5 Bediening

Opwarmen en koken

1. Open de deur en plaats de container met de producten in het apparaat.
2. De producten **niet** direct op de bodem van de oven koken/verwarmen. Bij het opwarmen/koken van een grote hoeveelheid delen/stukken dient u deze gelijkmatig te verdelen in de container, zodanig, dat ze elkaar niet raken.
3. Sluit de deur goed af.
4. Kies het vermogensniveau en draai de regelknop van het vermogensniveau in de gewenste positie.

5. Kies de kooktijd door aan de multifunctionele regelknop te draaien.
6. De gekozen tijd verschijnt op de display.
7. Druk op de multifunctionele regelknop om het apparaat in werking te zetten.
8. Wanneer de kooktijd is verstreken, hoort u een geluidssignaal, het apparaat schakelt automatisch uit en de klok staat in de nulpositie.

De **kooktijd** is afhankelijk van de volgende eigenschappen van het gerecht:

Uitgangstemperatuur:	hoe lager, hoe langer de kooktijd
Dichtheid:	hoe compacter, hoe langer de kooktijd
Vochtigheid:	hoe droger, hoe langer de kooktijd
Vorm:	hoe dikker, hoe langer de kooktijd
Gewicht:	hoe zwaarder, hoe langer de kooktijd

Snelstart

Met deze functie kunt u het apparaat snel op vol vermogen inschakelen. Druk een aantal keer op de multifunctionele regelknop om de gewenste kooktijd in te stellen.

Het apparaat schakelt onmiddellijk in op vol vermogen in.

Indrukken van de multifunctionele regelknop	Tijd
Een keer	0:30
Twee keer	1:00
Drie keer	1:30
...	...

Voorbeeld: Wilt u twee (2) minuten koken met deze functie, druk dan de multifunctionele regelknop vier (4) keer in en het apparaat schakelt onmiddellijk op vol vermogen in.

Onderbreken van het kookproces


2. Druk op de multifunctionele regelknop, het kookproces wordt onderbroken.

U schakelt het apparaat opnieuw in door op de multifunctionele regelknop te drukken.

2. Open de deur, het kookproces wordt onderbroken

U schakelt het apparaat opnieuw in door de deur te sluiten en op de multifunctionele regelknop te drukken.

Ontdooitechnieken

- De functie  (**ONTDOOIEN**) van het apparaat maakt eenvoudig ontdooien van bevroren levensmiddelen mogelijk. De energie van de microgolven verwarmt de buitenste laag van het levensmiddel en de warmte dringt langzaam door tot het binnenste van het levensmiddel. Dit zorgt voor het gelijkmatig ontdooien van het product.
- Verwijder voor het ontdooien de verpakking van het product en leg het op een bord.
- Volg **bij het ontdooien de volgende aanwijzingen:**

➤ **Afdekken**

De gerechten moeten afgedekt worden om:

- het opwarmen te versnellen;
- het uitdrogen van het gerecht te voorkomen;
- vetspetters in de ovenruimte te voorkomen.

Uitzondering: brood, gebak, gepaneerde gerechten en gerechten die knapperig moeten blijven, worden niet afgedekt.

➤ **Keren / roeren**

Vrijwel alle gerechten moeten tijdens het ontdooien minimaal één keer gekeerd of geroerd worden. Scheid aan elkaar plakkende stukjes van een gerecht zo snel mogelijk van elkaar.

➤ **Kleinere porties**

Kleinere porties ontdooien gelijkmatiger en sneller dan grotere. Verdeel daarom het gerecht voor het invriezen in kleinere stukken. Op deze manier kunt u makkelijk en snel een compleet menu klaarmaken.

➤ **Delicate gerechten**

Delicate gerechten zoals pastetjes / taarten, room, kaas of brood dienen slechts deels ontdooit te worden en het ontdooiproces moet worden voltooid bij kamertemperatuur. Daardoor voorkomen we dat het gerecht aan de buitenkant te heet is, terwijl de binnenkant nog bevroren is.

➤ **Wegzettijd**

De wegzettijd na het ontdooien is erg belangrijk, omdat die garandeert dat het ontdooiproces zich voortzet. Na het ontdooien moeten de ontdooide gerechten zo snel mogelijk verder verwerkt worden. Ontdooide gerechten niet opnieuw invriezen.

ONTDOOITIJDEN EN – METHODEN VOOR VLEES EN GEVOGELTE

Bevroren gerechten	Ontdooitijd / hoeveelheid	Wegzettijd
Rundvlees (gebraad)	9-12 minuten / 500 g	10-15 minuten
Biefstuk	5-8 minuten / 500 g	5-10 minuten
Gehakt	6-10 minuten / 500 g	5-10 minuten
Varkensvlees (gebraad)	9-14 minuten / 500 g	10-15 minuten
Varkenskarbonade	6-10 minuten / 500 g	5-10 minuten
Kotelet	7-10 minuten / 500 g	5-10 minuten
Varkensgehakt	7-10 minuten / 500 g	5-10 minuten
Lamsvlees (gebraad)	9-12 minuten / 500 g	10-15 minuten
Schouder	8-12 minuten / 500 g	10-15 minuten
Schapenvlees	6-10 minuten / 500 g	5-10 minuten
Gevogelte		
Kalkoen (heel)	7-12 minuten / 500 g	20-30 minuten
Borst	6-12 minuten / 500 g	15-20 minuten
Filet	8-12 minuten / 500 g	10-15 minuten
Kip (heel)	6-10 minuten / 500 g	10-15 minuten
Filet	6-9 minuten / 500 g	10-15 minuten
Eend	9-12 minuten / 500 g	10-15 minuten

ONTDOOITIJDEN EN –METHODEN VOOR ZEEVRUCHTEN

Zeevruchten	Tijd in de magnetronoven	Wegzettijd	Methode
Hele vis	4-6 minuten / 500 g	5 minuten	Het product halverwege de ontdooitijd los halen en gelijkmatig uitspreiden. Probeer het product zo snel mogelijk los te halen. Probeer het product zo snel mogelijk los te halen.
Mosselen	6-10 minuten / 500 g	2-3 minuten	
Krabben	5-8 minuten / 500 g	2-3 minuten	

- ❖ De opgegeven tijd is slechts een richtlijn en kan veranderen afhankelijk van de vriestemperatuur, consistentie en het gewicht van het gerecht.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.



OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hogedruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Maak het apparaat na ieder gebruik schoon met een vochtig doekje. Alle resten van levensmiddelen en dranken moeten zorgvuldig met een vochtig doekje worden verwijderd van de binnenwanden. Bij sterke verontreinigingen kunt u ook een mild schoonmaakmiddel toepassen.
- Vermijd drijfgassen en andere agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen restjes achterlaten en zelfs het oppervlak beschadigen.
- De buitenoppervlakte schoonmaken met een vochtig doekje. Zorg ervoor dat er geen water door de ventilatieopeningen in het apparaat komt. Zo beschermt u het binnenwerk tegen beschadiging.
- Neem de deur, dichtingen van de deur en de andere aanliggende onderdelen af met een vochtig doekje om alle verontreinigingen te verwijderen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Het bedieningspaneel mag niet nat worden. Maak het schoon met een zacht, vochtig doekje. Zet de deur van de magnetron open als u het bedieningspaneel schoonmaakt. Zo voorkomt u dat het apparaat per ongeluk aangaat.
- Indien zich aan de binnen- en buitenzijde van de deur condenswater vormt, verwijder dit dan met een zacht doekje. Dit condenswater ontstaat wanneer u de magnetron gebruikt bij een hoge luchtvochtigheid. Dit is een normaal verschijnsel.
- Onaangename geurtjes kunt u uit het apparaat verwijderen door een glas water met citroensap en citroenschil in een geschikte container in de magnetron te zetten en dit ca. 5 minuten te verwarmen. Vervolgens het apparaat met een droog, zacht doekje grondig nawrijven.
- Gebruik uitsluitend zachte doekjes en **nooit** schurende schoonmaakmiddelen die krassen kunnen veroorzaken op het metaal.
- Neem na het schoonmaken van het apparaat een schoon, zacht doekje om de bovenkant van het apparaat droog te wrijven en te polijsten.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Regelmatig dient gecontroleerd te worden of de voedingskabel niet beschadigd is. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als de kabel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet hij om gevaar te voorkomen vervangen worden door de service of een gekwalificeerde elektricien.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice. Let op de aanwijzingen uit punt 7 betreffende het opzoeken van de storingen.
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Mogelijke storingen

Als de magnetron niet werkt:

1. Controleer of het apparaat juist is aangesloten op het lichtnet. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht ca. 10 seconden voordat u hem opnieuw op correcte wijze in het stopcontact steekt.
2. Controleer of er stoppen uit zijn gesprongen en of de hoofdschakelaar is uitgeschakeld. Als deze op de juiste manier werken, controleer dan de aansluiting met een ander apparaat.
3. Controleer of de deur goed is gesloten (veiligheidsslot). Anders worden uit veiligheidsoverwegingen geen microgolven in de ovenruimte gegenereerd.

In het geval dat alle genoemde fouten kunnen worden uitgesloten, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel of de service om het apparaat te controleren en repareren.

8. Verwijderen

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



AANWIJZING!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Instrukcja obsługi powinna
być zawsze pod ręką!**

1. Informacje ogólne	84
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	84
1.2 Wyjaśnienie symboli	84
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja	85
1.4 Ochrona praw autorskich	85
1.5 Deklaracja Zgodności	85
2. Bezpieczeństwo	86
2.1 Informacje ogólne	86
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia	86-87
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	87
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	88
3.1 Kontrola dostawy	88
3.2 Opakowanie	88
3.3 Magazynowanie	88
4. Parametry techniczne	89
4.1 Dane techniczne	89
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia	89-90
5. Instalacja i obsługa urządzenia	91
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	91-93
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia	93-94
5.3 Zasady gotowania w kuchenke mikrofalowej	94
5.4 Stosowanie odpowiednich naczyń	94-95
5.5 Obsługa	95-98
6. Czyszczenie i konserwacja	99
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	99
6.2 Czyszczenie	99
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji	100
7. Usuwanie usterek	100
8. Utylizacja	101

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.



OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.



WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersja rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzeżenia informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest **tylko do przygotowywania, podgrzewania i rozmrażania potraw** z zastosowaniem odpowiednich naczyń.

Kuchenka mikrofalowa nie może być stosowana do:

- celów przemysłowych i laboratoryjnych;
- przechowywania naczyń kuchennych;
- suszenia papieru, tekstyliów i innych materiałów palnych;
- odgrzewania i podgrzewania cieczy lub materiałów palnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub podobnych.



OSTRZEŻENIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

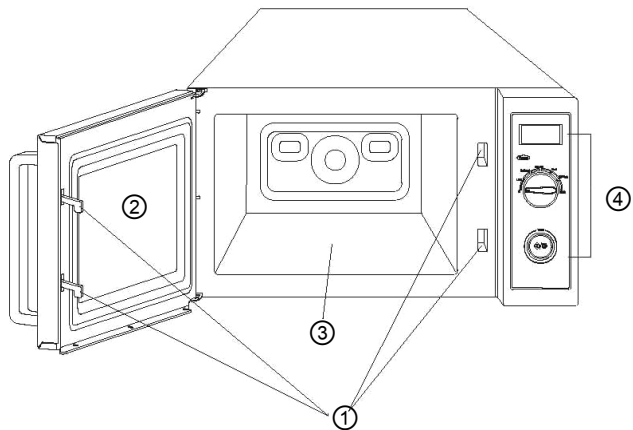
4.1 Dane techniczne

Nazwa	Kuchenka mikrofalowa
Nr artykułu:	610.182
Wykonanie obudowy i komory kuchenki:	Stal szlachetna
Moc kuchenki mikrofalowej:	1000 W / 1 magnetron
Ilość poziomów mocy:	6
Minutnik ręczny:	do 60 minut
Zasilanie:	230 V ~ 50 Hz 1,5 kW
Wymiary:	wewnątrz: szer. 335 x gł. 364 x wys. 212 mm zewnątrz: szer. 520 x gł. 442 x wys. 312 mm
Pojemność komory kuchenki:	25 litrów
Waga:	17,7 kg

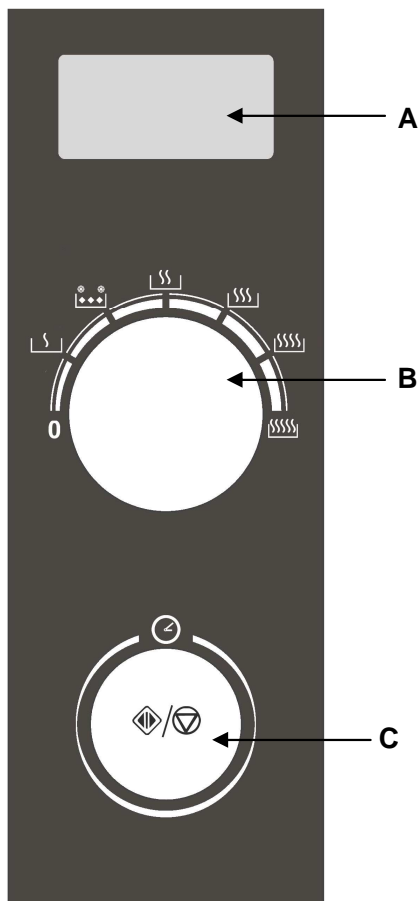
Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

1. System blokad drzwiczek
2. Drzwi szklane
3. Komora gotowania
4. Panel obsługi



Panel obsługi



A - Wyświetlacz

Pokazuje pozostały czas gotowania

B - Regulator poziomów mocy

6 Poziomów mocy

	- 10%
	- 30%
	- 40%
	- 50%
	- 80%
	- 100%

C - Regulator wielofunkcyjny

- Regulator czasu (0 – 60 min.)
- Włącznik/wyłącznik

5. Instalacja i obsługa urządzenia

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazdka, ciągnąc za przewód.

Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła, ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- W czasie pracy, urządzenia nie wolno przesuwac ani obracać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

- Bardzo ważne jest, aby drzwiczki nie były uszkodzone i można je było prawidłowo zamknąć. Do niebezpiecznych uszkodzeń drzwiczek zaliczamy na przykład:
 1. odkształcenie drzwiczek, ich wgłębienie,
 2. pęknięte lub nieprawidłowo umocowane zawiasy i złącza śrubowe,
 3. uszkodzoną uszczelkę drzwiową,
 4. pękniętą szybę,
 5. uszkodzone elementy blokady.
- Pomiędzy drzwiczkami a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne ciała obce.

- Uszczelki drzwiowe muszą być szczelne i czyste, ponieważ na skutek ich zanieczyszczenia i uszkodzenia z kuchenki mikrofalowej mogą przenikać fale elektromagnetyczne. Należy unikać tworzenia się w tych miejscach jakichkolwiek osadów (ze środków myjących, kurzu, tłuszczu, itp.).
- Nie należy włączać kuchenki mikrofalowej przy otwartych drzwiczkach, ponieważ może wówczas dojść do nadmiernego i szkodliwego napromieniowania falami elektromagnetycznymi. **Nigdy nie zmieniać zamków zabezpieczających!**



UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas użytkowania urządzenia niektóre jego części są bardzo gorące. Aby uniknąć poparzeń, nie należy dotykać urządzenia!

- **Nie podgrzewać żadnych palnych przedmiotów w urządzeniu.**
- **Nie przygotowywać żadnych potraw z zawartością alkoholu.**
- **Nie smażyć w urządzeniu żadnych potraw. Gorący olej prowadzi do poparzeń skóry lub do uszkodzenia urządzenia.**
- Nie wkładać do komory gotującej żadnych przedmiotów (książek kucharskich, ściereczek, itd.). Nagłe włączenie urządzenia może te przedmioty uszkodzić, a nawet spalić.
- Podczas podgrzewania lub gotowania potraw w pojemnikach z materiałów palnych takich, jak np. plastik lub papier, należy pozostać przy urządzeniu, ponieważ istnieje ryzyko nadmiernego nagrzania się urządzenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeżeli przedmioty w kuchence mikrofalowej zapalą się, należy pozostawić drzwiczki urządzenia zamknięte, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka względnie wyłączyć bezpiecznik główny.

- **Nie** przygotowywać produktów spożywczych i napojów w **zamkniętych** lub **zapięczętowanych pojemnikach**. Pojemniki mogą pęknąć w urządzeniu lub skaleczyć użytkownika podczas ich otwierania!
- Potrawy podgrzewane w kuchence mikrofalowej są podgrzane nierównomiernie. Oprócz tego pojemniki są zazwyczaj bardziej gorące od potraw. Należy ostrożnie **sprawdzić temperaturę** potrawy, szczególnie, jeśli chodzi o dzieci.
Niebezpieczeństwo poparzenia!
- **Nie** podgrzewać w kuchence mikrofalowej świeżych ani ugotowanych na twardo jaj, w skorupce lub obranych, jaja mogą eksplodować.
- Potrawy z grubą skórką takie, jak, np. ziemniaki, dynia, jabłka, kasztany, przed podgrzaniem należy nakłuć.

- Nie wkładać do kuchenki mikrofalowej mieszanki z **wody i oleju lub tłuszczu**, ponieważ może ona eksplodować.
- Nigdy nie używać urządzenia bez talerza obrotowego i **bez potraw**. Urządzenie może zostać uszkodzone.
- **Nie** używać garnków, patelni i pokrywek z **metal**. Metal może prowadzić do iskrzenia w komorze gotującej. Używać tylko naczyń z materiału odpornego na wysoką temperaturę, przystosowanego do używania w kuchenkach mikrofalowych (zob. rozdział 5.4). **Niebezpieczeństwo pożaru!**
- Podczas podgrzewania napojów w kuchenke mikrofalowej może dojść do tzw. „zahamowania wrzenia”. Płyn uzyskuje wówczas temperaturę wrzenia, bez zewnętrznie zauważalnego gotowania. Z tego powodu należy bardzo ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem. Nawet niewielki wstrząs, np. podczas wyjmowania z urządzenia, może doprowadzić do rozlania płynu. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Z tego powodu nie używać wysokich, wąskich pojemników z wąską szyjką.
- Do naczynia z płynem włożyć łyżeczkę (w drodze wyjątku z metalu) lub szklaną pałeczkę, a następnie postawić naczynie na środku talerza obrotowego. Zamieszać płyn przed podgrzaniem oraz w połowie czasu gotowania. Po podgrzaniu odczekać chwilę, ostrożnie wymieszać płyn w naczyniu i wyjąć z komory gotującej.
- Ponieważ jedzenie w kuchenke mikrofalowej jest podgrzewane nierównomiernie, zawartość butelek dla dzieci **należy dokładnie wymieszać, względnie wstrząsnąć a następnie**, przed podaniem dziecku butelki, **sprawdzić temperaturę pokarmu**. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
Przed podgrzaniem pokarmu usunąć nakrętkę i smoczek!

5.2 Ustawianie i podłączanie

- Rozpakować urządzenie i usunąć całe opakowanie.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, która utrzyma ciężar kuchenki mikrofalowej, a także ewentualnych ciężkich potraw.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiałów palnych, unikać wysokich temperatur, wilgoci oraz wysokiego nawilżenia powietrza.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu (takim, jak np.: obrus, dywan, itp.).
- Aby urządzenie działało poprawnie, należy zapewnić jego wystarczającą wentylację. Dlatego przy ustawianiu urządzenia należy zachować następujące **bezpieczne odległości**:
 - od góry 20 cm
 - z tyłu 10 cm
 - po 5 cm z obydwu stron.
- Nigdy nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych!
- **Odległość** urządzenia od aparatów radiowych, telewizorów, itp. musi wynosić **przynajmniej 2 m**, aby uniknąć zakłócenia odbioru fal radiowych.

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać wyłącznie bezpośrednio do gniazda wtykowego, naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

5.3 Zasady gotowania przy użyciu mikrofal

Zamiast tradycyjnego źródła ciepła w kuchence mikrofalowej zastosowana jest elektronowa lampa nadawcza fal elektromagnetycznych. Fale te, tak jak fale radiowe, są niewidzialne, można zaobserwować jedynie skutek ich działania. Fale mogą przenikać przez takie materiały jak szkło, porcelana, tworzywo sztuczne i papier. Ponieważ materiały te nie zawierają wody, tłuszczu ani oleju, nie są podgrzewane przez mikrofałe. Mówiąc wprost, mikrofałe przenikają do gotowanej potrawy i doprowadzają molekuly wody, tłuszczu lub oleju do drgania i na skutek tarcia wytwarzają ciepło, które wykorzystywane jest do rozmrażania, podgrzewania lub gotowania. Podczas gotowania przy użyciu mikrofal ciepło powstaje wewnątrz gotowanego produktu, odwrotnie niż w zwykłym procesie gotowania lub grillowania, gdzie ciepło wnika do potrawy od zewnątrz. Jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone, energia wytwarzana przez mikrofałe pozostaje wewnątrz urządzenia i nie zagraża użytkownikowi.

- Potrawę do gotowania należy ostrożnie wstawić do kuchenki mikrofalowej, większe kawałki potrawy układać od zewnętrznej strony.
- Pamiętać o czasie gotowania. Najlepiej ustawić najkrótszy z podanych czasów, a w razie potrzeby czas gotowania wydłużyć. Zbyt długo gotowana potrawa może się zapalić lub zacząć dymić.
- W trakcie gotowania należy przykrywać potrawy. Dzięki temu potrawa gotuje się równomiernie i nie rozpryskuje się.
- Podczas gotowania potrawę obrócić jeden raz. W ten sposób zostaje przyspieszony proces gotowania, np. kurczaka czy hamburgera. Duże kawałki takie, jak np. pieczeń, należy obrócić co najmniej jeden raz.
- Takie potrawy jak klopsiki należy przynajmniej raz, po upływie połowy czasu gotowania, przełożyć tzn. warstwę górną przełożyć na dół, a warstwę dolną przełożyć do góry, od środka na zewnątrz i odwrotnie.

5.4 Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej

1. Sprawdzić, czy naczynie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.
Test: wstawić puste naczynie razem ze szklanką wody (nigdy nie włączać urządzenia, jeżeli jest ono puste, względnie wstawiony jest do niego pusty pojemnik) do urządzenia i podgrzewać przy najwyższym stopniu mocy przez 60 sekund. Odpowiednie naczynie jest letnie. Jeżeli naczynie jest gorące, nie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.
2. Odpowiedni materiał na naczynia do kuchenki mikrofalowej przepuszcza mikrofałe. Energia przenika przez pojemnik i podgrzewa potrawę.

3. Nie używać naczyń z metalu lub z częściami metalowymi (np. złote obramowania na talerzu). Mikrofałe nie przenikają przez metal.
4. Nie używać produktów wykonanych z makulatury, ponieważ mogą one zawierać małe kawałki metalu. W przypadku użycia takich pojemników w kuchence mikrofalowej może dojść do iskrzenia lub nawet pożaru.
5. Zaleca się używanie naczyń owalnych lub okrągłych, nie kwadratowych, ponieważ w rogach takiego naczynia potrawa szybciej się zagotuje.
6. Płaskie, szerokie naczynia bardziej nadają się do zastosowania w kuchence mikrofalowej niż naczynia wąskie i wysokie. W naczyniach płaskich potrawa gotuje się równomiernie.
7. Aby uniknąć zagotowania się potrawy na brzegu naczynia, można wyłożyć krawędzie naczynia cienkimi paskami z folii aluminiowej. Nie używać zbyt dużej ilości folii aluminiowej i utrzymać min. odstęp od 2,5 do 3,0 cm między folią a ściankami komory gotującej kuchenki mikrofalowej.
8. Poniższa tabela pomoże Państwu wybrać prawidłowe naczynia:

Rodzaj naczynia	Działanie kuchenki mikrofalowej
Szkló żaroodporne	tak
Szkló nieodporne na wysokie temperatury	nie
Ceramika żaroodporna	tak
Naczynia plastikowe przeznaczone do stosowania w kuchenkach mikrofalowych	tak
Ręczniki papierowe	tak
Tacka metalowa / salaterka	nie
Folia aluminiowa przeznaczona do stosowania w kuchenkach mikrofalowych	tak
Pojemnik foliowy przeznaczony do stosowania w kuchenkach mikrofalowych	tak

5.5 Obsługa

Podgrzewanie i gotowanie

1. Otworzyć drzwiczki i umieścić pojemnik z produktami w urządzeniu.
2. **Nie** gotować/podgrzewać produktów bezpośrednio na spodzie kuchenki. Przy podgrzewaniu/gotowaniu większej ilości części/sztuk, należy je równomiernie ułożyć w naczyniu w taki sposób, żeby się nie dotykały.
3. Zamknąć szczelnie drzwiczki.
4. Wybrać poziom mocy i przekręcić regulator poziomów mocy na odpowiednią pozycję.
5. Wybrać czas gotowania przekręcając regulator wielofunkcyjny.

- Wybrany czas pokaże się na wyświetlaczu.
- Wcisnąć regulator wielofunkcyjny, aby włączyć urządzenie.
- Kiedy czas gotowania skończy się, rozbrzmiewa sygnał, urządzenie wyłącza się automatycznie a zegar powraca do pozycji zero.

Długość czasu gotowania zależy od następujących właściwości potraw:

Temperatura początkowa:	im niższa, tym dłuższy czas gotowania
Gęstość:	im większa gęstość, tym dłuższy czas gotowania
Zawartość wody:	im mniejsza wilgotność, tym dłuższy czas gotowania
Forma:	im grubsza, tym dłuższy czas gotowania
Waga:	im cięższa, tym dłuższy czas gotowania

Szybki start

Ta funkcja umożliwi uruchomienie urządzenia w szybki sposób na pełnej mocy. Należy kilkakrotnie wcisnąć regulator wielofunkcyjny, aby ustawić wybrany czas gotowania.

Urządzenie uruchamia się natychmiast na pełnej mocy.

Wcisnięcie regulatora wielofunkcyjnego	Czas
Jednokrotnie	0:30
Dwukrotnie	1:00
Trzykrotnie	1:30
...	...

Przykład: Aby w tej funkcji gotować dwie (2) minuty, należy wcisnąć regulator wielofunkcyjny czterokrotnie (4) i urządzenie uruchomi się natychmiast na pełnej mocy.

Zatrzymywanie gotowania w trakcie


3. **Wcisnąć regulator wielofunkcyjny, gotowanie zostanie zatrzymane**

Można ponownie uruchomić urządzenie poprzez wciśnięcie regulatora wielofunkcyjnego.

2. **Otworzyć drzwiczki, gotowanie zostanie zatrzymane**

Można ponownie uruchomić urządzenie poprzez zamknięcie drzwiczek i wciśnięcie regulatora wielofunkcyjnego.

Techniki rozmrażania

- Ustawienie  (**ROZMRAŻANIE**) urządzenia umożliwia proste rozmrażanie zamrożonych produktów spożywczych. Energia mikrofalowa rozgrzewa produkty na zewnątrz i ciepło to jest odprowadzane powoli do wnętrza produktów. Powoduje to równomierne rozmrażanie.
- Do rozmrażania należy zdjąć opakowanie potrawy i umieścić ją na talerzu.
- Przy rozmrażaniu należy przestrzegać następujących wskazówek:

- **Przykrywanie**

Potrawy powinny być przykryte, aby:

- przyspieszyć rozgrzewanie,
- zapobiec wysuszeniu potrawy,
- uniknąć przyskania tłuszczu w komorze urządzenia,

Wyjątek: chleb, panierki, potrawy, które powinny być chrupiące, nie powinny być przykryte.

- **Obracanie/mieszanie**

Prawie wszystkie potrawy muszą podczas rozmrażania być obracane lub mieszane. Należy oddzielić przylegające do siebie kawałki potraw najszybciej, jak to możliwe.

- **Mniejsze porcje**

Mniejsze porcje rozmrażają się bardziej równomiernie i szybciej, niż duże. Dlatego należy podzielić potrawy przed ich zamrożeniem na mniejsze porcje. W ten sposób można szybko i w prosty sposób skomponować kompletne menu.

- **Potrawy wrażliwe**

Potrawy wrażliwe, jak pasztety, ciasta, śmietana, ser czy chleb powinny być rozmrażane tylko częściowo i odtajać do końca w temperaturze pokojowej. W ten sposób potrawa nie stanie się gorąca na zewnątrz, podczas gdy w środku jest jeszcze zamrożona.

- **Czas odstawienia**

Czas odstawienia po rozmrażaniu jest bardzo ważny, ponieważ gwarantuje kontynuację procesu rozmrażania. Tabela rozmrażania pokazuje różne czasy odstawienia dla różnych potraw. Po rozmrożeniu potrawy powinny być poddane obróbce najszybciej jak to możliwe i nie powinny być zamrażane po raz drugi.

CZAS I METODY ROZMRAŻANIA MIĘSA I DROBIU

Zamrożona potrawa	Czas rozmrażania / ilość	Czas odstawienia
Wołowina (pieczeń)	9-12 minut / 500 g	10-15 minut
Befszyk	5-8 minut / 500 g	5-10 minut
Mięso mielone	6-10 minut / 500 g	5-10 minut
Wieprzowina (pieczeń)	9-14 minut / 500 g	10-15 minut
Kotlet wieprzowy	6-10 minut / 500 g	5-10 minut
Kotlet	7-10 minut / 500 g	5-10 minut
Mięso mielone wieprzowe	7-10 minut / 500 g	5-10 minut
Jagnięcina (pieczeń)	9-12 minut / 500 g	10-15 minut
Łopatką	8-12 minut / 500 g	10-15 minut
Baranina	6-10 minut / 500 g	5-10 minut
Drób		
Indyk (cały)	7-12 minut / 500 g	20-30 minut
Pierś	6-12 minut / 500 g	15-20 minut
Filet	8-12 minut / 500 g	10-15 minut
Kurczak (cały)	6-10 minut / 500 g	10-15 minut
Filet	6-9 minut / 500 g	10-15 minut
Kaczka	9-12 minut / 500 g	10-15 minut

CZAS I METODY ROZMRAŻANIA OWOCÓW MORZA

Owoce morza	Czas w mikrofali	Czas odstawienia	Metoda
Cała ryba	4-6 minut/500g	5 minut	Po połowie czasu rozmrażania rozdzielić i rozmieścić równomiernie.
Małże	6-10 minut/500g	2-3 minuty	Rozdzielić możliwie jak najszybciej.
Kraby	5-8 minut/500g	2-3 minuty	Rozdzielić możliwie jak najszybciej.

- ❖ **Podany czas jest jedynie wytyczną i może zmieniać się w zależności od temperatury mrożenia, konsystencji i wagi potraw.**

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić regularnie.
- Po każdym użyciu urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką. Wszelkie resztki żywności i napojów na ściankach wewnętrznych powinny być dokładnie usunięte za pomocą wilgotnej ściereczki. Przy dużych zabrudzeniach można także zastosować łagodny środek myjący.
- Unikać stosowania aerozoli i innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one pozostawiać resztki, a nawet uszkodzić powierzchnię.
- Powierzchnie zewnętrzne należy czyścić wilgotną ściereczką. Aby chronić części wewnętrzne urządzenia przed uszkodzeniem, nie wolno dopuścić do przedostania się wody przez otwory wentylacyjne.
- Przetrzeć drzwi, uszczelki drzwi i pozostałe przylegające części wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.
- Nie należy moczyć panelu sterowania. Czyścić go miękką wilgotną ściereczką. W czasie mycia panelu sterowania należy otworzyć drzwiczki kuchenki, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia.
- W przypadku zbierania się kroplin na wewnętrznej i zewnętrznej stronie drzwiczek należy je usunąć miękką ściereczką. Skropliny zbierają się w wyniku używania kuchenki mikrofalowej przy dużej wilgotności powietrza. Jest to zjawisko normalne.
- Usuwanie zapachów z urządzenia należy dokonywać przez odgrzewanie przez ok. 5 minut jednej filiżanki wody z dodatkiem soku i skórki cytryny umieszczonej w naczyniu odpowiednim do stosowania w kuchenkach mikrofalowych. Potem należy dokładnie wytrzeć urządzenie suchą miękką ściereczką.
- Należy stosować wyłącznie miękkie ściereczki i **absolutnie** wystrzegać się ostrych środków czyszczących, które mogłyby porysować metal.
- Po umyciu urządzenia należy wziąć miękką, suchą ściereczkę i osuszyć oraz wypolerować nią powierzchnię urządzenia.

6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka, celem uniknięcia zagrożenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria.
Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.

7. Możliwe usterki

Jeżeli urządzenie nie działa:

1. Należy sprawdzić, czy kuchenka jest właściwie podłączona do źródła prądu. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, odczekać ok. 10 sekund i ponownie ją włożyć.
2. Sprawdzić, czy nie wyskoczył bezpiecznik lub nie wyłączył się wyłącznik główny prądu. Jeżeli funkcjonują one bez zarzutu należy sprawdzić przyłącze podłączając inne urządzenie.
3. Należy sprawdzić, czy drzwiczki są dobrze zamknięte (system blokady drzwiczek). W przeciwnym razie ze względów bezpieczeństwa nie powstanie w komorze kuchenki promieniowanie mikrofalowe.

Po wykluczeniu wszystkich wyżej wymienionych usterek należy skontaktować się z serwisem. Nie należy w żadnym wypadku podejmować jakichkolwiek prób samodzielnej naprawy urządzenia.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



WSKAZÓWKA!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120